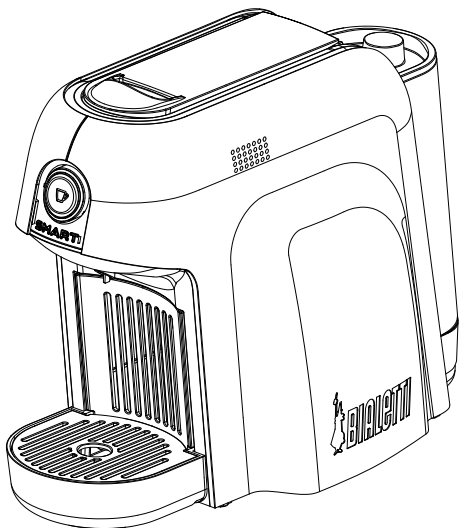




BIALETTI

SMART

CF65



Istruzioni per l'uso

IT

Instructions for use

EN

Instructions d'emploi

FR

Instrucciones de uso

ES

IT Istruzioni originali..... 5

EN Translation of original instructions 25

FR Traduction des instructions d'origine 45

ES Traducción de las instrucciones originales..... 65

1. Introduzione

Gentile cliente,

Lei ha appena acquistato una macchina da Caffè Espresso Bialetti! La ringraziamo per avere scelto un nostro prodotto e confidiamo che questa scelta soddisfi a pieno le sue aspettative.

Il Sistema Espresso Bialetti è il risultato di anni di passione e di attenta ricerca sul caffè e sui modi di prepararlo. Sin dal 1933, con l'invenzione ed il lancio di Moka Express, l'omino con i baffi è, a tutti gli effetti, sinonimo di caffè e icona dell'autentico espresso italiano.

La sua macchina funziona solo con le **originali capsule Bialetti**: in alluminio, perfettamente dosate, che sono state da noi studiate per garantirle anche a casa un caffè come quello del bar.

La invitiamo a leggere attentamente il seguente libretto prima di utilizzare questo apparecchio e a collegarsi al sito www.bialettishop.it per avere tutte le informazioni per accedere ai vantaggi riservati ai nostri clienti.

Nell'augurarle una piacevole degustazione in tazza, Bialetti Industrie la saluta cordialmente.

Dichiarazione di conformità

Il Produttore dichiara sotto la propria responsabilità che l'apparecchio a cui si riferisce il presente "libretto di istruzioni per l'uso" è conforme a quanto prescritto dalla Direttiva CE in materia di apparecchi ad uso domestico. Si dichiara inoltre che è conforme a quanto prescritto in materia di limitazione delle perturbazioni radio-elettriche.

Al fine di migliorare il prodotto per esigenze costruttive, il produttore si riserva di apportare variazioni tecnologiche, estetiche e dimensionali senza obbligo di preavviso.

Informazioni Normative

L'apparecchio oggetto del presente libretto è conforme alle Direttive 2004/108/CE; 2006/95/CE ; Reg. (CE) n.1935/2004 e Reg. (CE) n.2023/2006



2. Avvertenze

Descrizione dei simboli adottati



ATTENZIONE

Osservare sempre scrupolosamente le informazioni contrassegnate con il pittogramma ATTENZIONE o AVVERTENZA.

La segnalazione AVVERTENZA indica il pericolo di possibili lesioni gravi; ATTENZIONE indica invece il pericolo di possibili lesioni lievi.



LEGGERE IL MANUALE D'UTILIZZO

Indica di leggere il presente manuale prima dell'utilizzo per un corretto funzionamento e per evitare qualsiasi rischio di shock elettrico e/o scottatura.



ATTENZIONE – SUPERFICIE CALDA!

La temperatura superficiale della zona cui è applicato può raggiungere valori pericolosi e per questo motivo deve essere evitato il contatto diretto con la pelle e con tessuti/materiali sensibili al calore.



RACCOMANDAZIONI

Questo simbolo indica di seguire le raccomandazioni che vengono indicate dall'azienda costruttrice per la salvaguardia e l'uso corretto del prodotto che si sta utilizzando.

AVVERTENZE GENERALI

Leggere attentamente le avvertenze contenute nelle presenti istruzioni in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, uso e manutenzione. Conservare con cura questo libretto per ogni ulteriore consultazione.

QUESTO APPARECCHIO È INTESO PER USO DOMESTICO O SIMILARE, COME AD ESEMPIO:

- AREE CUCINA IN NEGOZI, UFFICI E ALTRI AMBIENTI LAVORATIVI;
- CASCINE;
- BED AND BREAKFAST E STRUTTURE SIMILI;
- HOTEL, MOTEL E ALTRI AMBIENTI RESIDENZIALI (SOLO DAI CLIENTI).



2. Avvertenze



QUESTO APPARECCHIO NON È INTESO PER ESSERE UTILIZZATO DA PERSONE (INCLUSI I BAMBINI DI ALMENO 8 ANNI) CON RIDOTTE CAPACITÀ FISICHE, SENSORIALI E MENTALI, O SENZA ESPERIENZA E ISTRUZIONE, A MENO CHE NON SIANO SORVEGLIATI O ISTRUITI ALL'USO DA PERSONE RESPONSABILI DELLA LORO SICUREZZA.



I BAMBINI DEVONO ESSERE SORVEGLIATI PERCHÉ NON GIOCHINO CON L'APPARECCHIO.



NON IMMERGERE MAI L'APPARECCHIO O PARTI DI ESSO IN ACQUA.



SE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE DI QUESTO APPARECCHIO È DANNEGGIATO, DEVE ESSERE SOSTITUITO ESCLUSIVAMENTE DA UN CENTRO ASSISTENZA TECNICA AUTORIZZATO DAL COSTRUTTORE, POICHÉ SONO NECESSARI UTENSILI SPECIALI.



DURANTE L'EROGAZIONE DELLA BEVANDA PRESTARE ATTENZIONE AD EVENTUALI SCHIZZI DI LIQUIDO CALDO.

2. Avvertenze



L'USO SCORRETTO PUÒ CAUSARE LESIONI.



NON LASCIARE L'APPARECCHIO INCUSTODITO MENTRE È IN FUNZIONE.



NON UTILIZZARE L'APPARECCHIO VICINO O SOTTO A MATERIALI COMBUSTIBILI (TENDE, ETC.).



2. Avvertenze



QUESTO APPARECCHIO È STATO CONCEPITO PER PRODURRE CAFFÈ ESPRESSO BIALETTI, TRAMITE CAPSULE BIALETTI E SOLO PER QUESTO DEVE ESSERE UTILIZZATO. OGNI ALTRO USO È DA CONSIDERARSI IMPROPRIO E QUINDI PERICOLOSO. IL COSTRUTTORE NON PUÒ ESSERE CONSIDERATO RESPONSABILE PER EVENTUALI DANNI DERIVANTI DA USI IMPROPRI, ERRONEI ED IRRAGIONEVOLI.

- L'apparecchio è stato progettato per uso interno e non per temperature estreme; non lasciarlo esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.).
- In caso di uso commerciale, uso non conforme alle istruzioni, eventuali danni derivati dall'uso per altri scopi, cattivo funzionamento, riparazione non professionale o inosservanza delle istruzioni, il produttore declina qualsiasi responsabilità ed è autorizzato a non applicare i termini di garanzia.
- Dopo aver tolto l'imballaggio e prima di ogni uso assicurarsi dell'integrità meccanica dell'apparecchio e di tutti i suoi accessori. La guaina e la spina del cavo di alimentazione non devono evidenziare screpolature o rotture. Nel caso si verifichi quanto sopra, non utilizzare l'apparecchio, staccare subito la spina dalla presa di corrente e portarlo presso un centro di assistenza tecnica autorizzato per le necessarie verifiche.
- Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, chiodi, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Sistemare l'apparecchio su di una superficie piana, regolare e stabile. Non posizionarlo accanto o su ripiani caldi come caloriferi, piani cottura, fiamme e simili, né a contatto con oggetti facilmente infiammabili quali tende, panni, carta...).
- Prima di collegare l'apparecchio accertarsi che i dati targa siano rispondenti a quelli della rete di distribuzione elettrica. La targa è situata sul fondo del corpo apparecchio.
- In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio fare sostituire la presa con altra di tipo adatto da personale professionalmente qualificato. Quest'ultimo, in particolare, dovrà anche accertare che la sezione dei cavi della presa sia idonea alla potenza assorbita dall'apparecchio. In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adat-

2. Avvertenze

tatori semplici o multipli e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza, facendo però attenzione a non superare il limite di portata, in valore di corrente, marcato sull'adattatore semplice e sulle prolunghe, e quello di massima potenza marcato sull'adattatore multiplo.

- Non lasciare l'apparecchio inutilmente inserito. Staccare la spina dalla rete di alimentazione quando l'apparecchio non è utilizzato.
- Se si intende lasciare inattivo l'apparecchio per un periodo di tempo piuttosto lungo, svuotare il serbatoio dell'acqua.



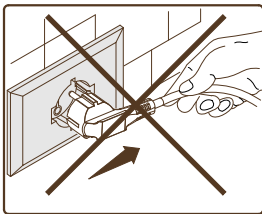
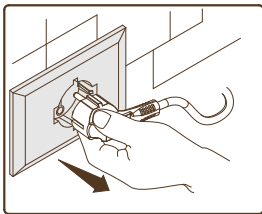
RACCOMANDIAMO DI ALIMENTARE L'APPARECCHIO PER MEZZO DI UN INTERRUOTORE DIFFERENZIALE CON UNA CORRENTE D'INTERVENTO MASSIMA DI 30 mA.



L'APPARECCHIO DOVRÀ ESSERE TASSATIVAMENTE COLLEGATO ALLA RETE ELETTRICA PER MEZZO DI UNA PRESA DI TERRA.



EVITARE DI SCOLLEGARE L'APPARECCHIO TIRANDO IL CAVO DI ALIMENTAZIONE.



DURANTE IL FUNZIONAMENTO, LA PRESA DI CORRENTE DEVE ESSERE FACILMENTE ACCESSIBILE NEL CASO IN CUI FOSSE NECESSARIO SCOLLEGARE L'APPARECCHIO.

2. Avvertenze

PRECAUZIONI PER LA VOSTRA SICUREZZA

- Non toccare l'apparecchio con mani bagnate o umide.
- Non usare l'apparecchio a piedi nudi.
- Non accostare il cavo a bordi taglienti, non fissarlo o lasciarlo pendere.
- Per evitare surriscaldamenti pericolosi, si raccomanda di svolgere per tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione e di utilizzare l'apparecchio come consigliato nel paragrafo "Avvertenze" relative all'uso corretto dell'apparecchio.
- Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica, o staccando la spina, o spegnendo l'interruttore dell'impianto.
- Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato dal costruttore e richiedere l'utilizzo di parti e ricambi originali. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.
- Allorché si decida di non utilizzare più un apparecchio di questo tipo, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione dopo aver staccato la spina dalla presa di corrente. Si raccomanda, inoltre, di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio fuori uso per i propri giochi.

L'INSTALLAZIONE DEVE ESSERE EFFETTUATA SECONDO LE ISTRUZIONI DEL COSTRUTTORE. UNA ERRATA INSTALLAZIONE PUÒ CAUSARE DANNI A PERSONE, ANIMALI O COSE, NEI CONFRONTI DEI QUALI IL COSTRUTTORE NON PUÒ ESSERE CONSIDERATO RESPONSABILE.



- Non lasciare incustodito l'apparecchio durante il funzionamento.



NON UTILIZZARE L'APPARECCHIO SENZA ACQUA NEL SERBATOIO.



AL PRIMO UTILIZZO, LA MACCHINA POTRÀ EMANARE ODORE DI BRUCIATO A CAUSA DEI MATERIALI DI ISOLAMENTO E DEGLI ELEMENTI RISCALDANTI; IL TUTTO È NORMALE.

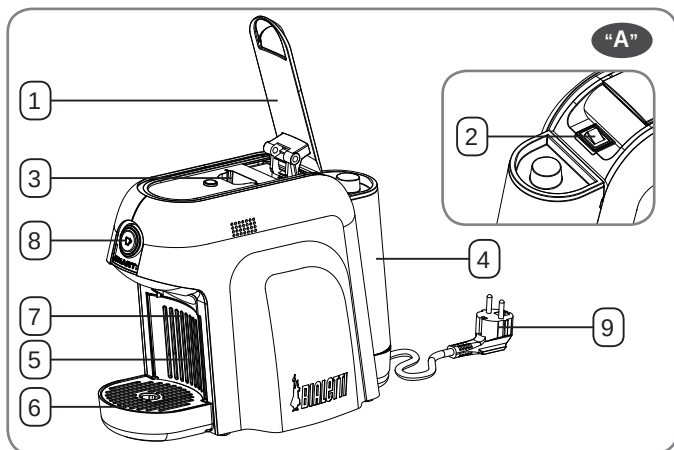
2. Avvertenze

- Assicurarsi che la spina sia scollegata prima di procedere con le operazioni di pulizia.
- Non utilizzare detergenti abrasivi o solventi.
- Non usare oggetti abrasivi.
- Non lavare in lavastoviglie nessun componente dell'apparecchio.
- Pulire il corpo dell'apparecchio con un panno morbido e asciugarlo.

3. Contenuto della confezione

- 1** Macchina da caffè espresso;
- 1** Confezione di prova con le miscele "I caffè d'Italia";
- 1** Libretto di istruzioni;
- 1** Leaflet informativo "I caffè d'Italia".

4. Descrizione del prodotto



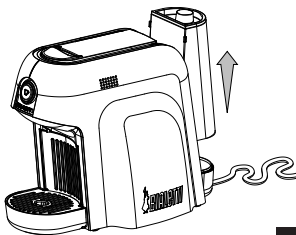
Legenda

1	Leva di apertura
2	Pulsante di accensione
3	Alloggiamento della capsula
4	Serbatoio acqua estraibile
5	Vaschetta di raccolta capsule
6	Griglia poggia tazzina
7	Fori per controllo riempimento vaschetta raccolta capsule
8	Avvio / arresto preparazione - LED caldaia pronta
9	Cavo di alimentazione

Caratteristiche tecniche

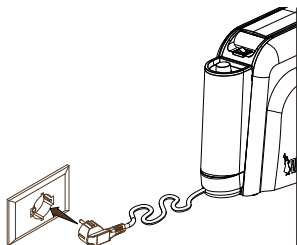
Dimensioni (mm) LxPxH	354x163x266
Tensione di alimentazione (V) Potenza (W)	Vedere la targhetta caratteristiche riportata sul fondo dell'apparecchio.
Capacità Max serbatoio acqua	0,6 litri

5. Utilizzo



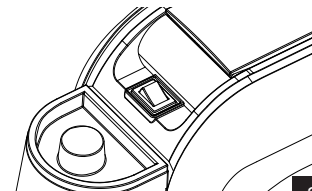
1

A macchina scollegata, estrarre il serbatoio e riempirlo di acqua potabile, senza superare il livello MAX.



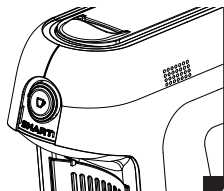
2

Inserire la spina (9) dell'apparecchio nella presa, seguendo le indicazioni riportate nella sezione 'Avvertenze'.



3

Accendere la macchina tramite l'interruttore (2) nella parte posteriore superiore.



4

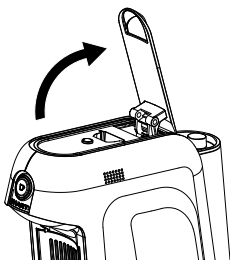
Durante il riscaldamento della caldaia, la spia sul pulsante (8) rimane accesa in ROSSO. Quando la spia diventa VERDE, la macchina è pronta per l'erogazione di caffè.



NON UTILIZZARE MAI L'APPARECCHIO SENZA ACQUA NEL SERBATOIO.

Tenendo la leva (1) abbassata, posizionare una tazzina sull'apposita griglia (6) e premere il pulsante (8) per avviare l'erogazione di acqua. Interrompere l'erogazione, premendo nuovamente il pulsante, quando la tazzina è quasi piena. Ripetere il ciclo per almeno 3 volte.

6. Preparazione del caffè



5

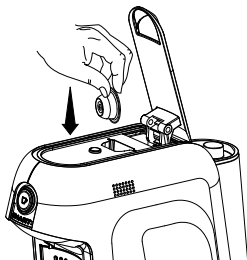
Prima di procedere con l'erogazione, controllare il livello di acqua nel serbatoio (4) e accertarsi che il pulsante (8) sia acceso (verde), quindi sollevare la leva (1).



SE LA CAPSULA È DEFORMATA, SISTEMARE I BORDI.

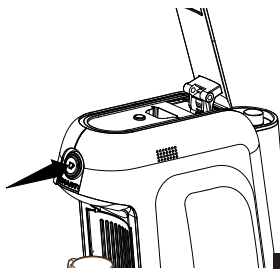


NON INSERIRE LE DITA FRA I MECCANISMI, NÉ NELL'ALLOGGIAMENTO DELLA CAPSULA.



6

Inserire la capsula nell'apposito alloggiamento (3) e chiudere la leva (1) facendo attenzione per evitare infortuni.



7

Posizionare una tazza sulla griglia (6).

Iniziare l'erogazione del caffè, premendo il pulsante di erogazione (8).

Quando il caffè raggiunge il livello desiderato nella tazzina, arrestare l'erogazione premendo nuovamente il pulsante di erogazione.

Per ogni caffè successivo, sollevare la leva (1) per inserire una nuova capsula.

Il sistema espellerà in automatico la capsula usata in precedenza.



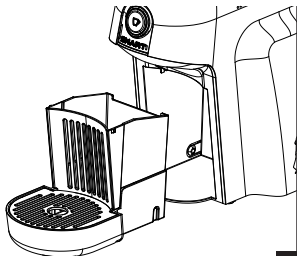
7. Manutenzione

PULIZIA DELL'APPARECCHIO



PRIMA DI EFFETTUARE L'OPERAZIONE DI PULIZIA, DISINSERIRE SEMPRE LA SPINA DALLA PRESA DI CORRENTE. NON IMMERGERE MAI IL CORPO APPARECCHIO (1) IN ACQUA O ALTRI LIQUIDI E NON LAVARE IN LAVASTOVIGLIE.

- Per la pulizia del corpo apparecchio, usare un panno umido evitando l'impiego di detersivi abrasivi.
- E' preferibile risciacquare ogni giorno il serbatoio. Non lasciare acqua nel serbatoio per più di 5 giorni o, se questo dovesse accadere, cambiare l'acqua ed erogarne 50 ml senza capsula prima di preparare il caffè.

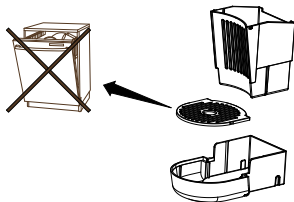


8

La vaschetta di raccolta delle capsule usate (5) è estraibile; rimuoverla periodicamente e svuotarla quando è piena.

La vaschetta può contenere sino a 12-15 capsule usate prima di dover essere svuotata. È consigliabile controllare il livello delle capsule all'interno della vaschetta tramite l'apposita specula visiva (7).

Non azionare la macchina con la griglia piena per evitare di danneggiarla.



9

Fare attenzione durante lo svuotamento della vaschetta di raccolta: è possibile che la vaschetta contenga residui di acqua e/o caffè.

Lavare la griglia (6) e la piastra con acqua e detersivo per piatti.

Non lavare tali componenti in lavastoviglie.

7. Manutenzione

PROCEDURA DI DECALCIFICAZIONE

Il normale utilizzo della macchina con acque naturali minerali in bottiglia o da rubinetto comporta la formazione di calcare.

Si consiglia di eseguire la decalcificazione ogni 300 tazzine di caffè (in alternativa ogni 3-4 mesi) e/o quando si osserva una riduzione costante della portata nel flusso di caffè erogato.



LA FREQUENZA DI QUESTA OPERAZIONE DIPENDE DAL GRADO DI DUREZZA DELL'ACQUA UTILIZZATA.

- A) Versare nel serbatoio acqua (4) una dose di soluzione decalcificante Bialetti o equivalente (purché non tossica e adatta per macchine da caffè).



NON UTILIZZARE ACETO O SOLUZIONI A BASE D'ACETO COME DECALCIFICANTE.

- B) Riempire con acqua fredda il serbatoio fino al raggiungimento della tacca MAX.
C) Premere il pulsante (2) per accendere la macchina. Attendere che rimanga acceso fisso.
D) Accertarsi che non vi siano capsule nella macchina. Se necessario, aprire e chiudere la leva (1)
E) Erogare 2 tazze (circa 150ml ciascuna) di acqua.
F) Spegner la macchina.
G) Lasciare agire il decalcificante per circa 15-20 minuti con la macchina spenta.
H) Accendere la macchina ed eseguire nuovamente le operazioni descritte al punto E).
I) Lasciare spenta la macchina per circa 5 minuti.
J) Ripetere le operazioni di cui al punto i) fino al completo esaurimento dell'acqua nel serbatoio.
K) Estrarre il serbatoio e risciacquarlo abbondantemente con acqua fredda pulita.
L) Riempire il serbatoio con acqua pulita fino al livello "MAX" e inserirlo nell'apposita sede.
M) Avviare l'erogazione di acqua sino al completo svuotamento del serbatoio. Se necessario, avviare più volte l'erogazione (la macchina ha un sistema di sicurezza che interrompe l'erogazione automaticamente dopo 100 secondi di funzionamento).
N) Ripetere le operazioni descritte nei punti I) e M).

8. Modalità di risparmio energetico

Questo apparecchio è stato progettato in conformità alle direttive europee EC1275/2008 e 2009/125/EC che prevedono la necessità di adottare la modalità di risparmio energetico.

Questo apparecchio integra un circuito di risparmio energetico che entra in funzione dopo 15 minuti di inattività: la macchina viene spenta ed il consumo energetico in questo stato è inferiore a 0,5W.

Per riattivare la macchina è necessario premere nuovamente l'interruttore generale posto sul retro del prodotto: la macchina avvierà la fase di pre-riscaldamento della caldaia (led rosso) e, una volta raggiunta la temperatura operativa, indicherà lo stato di pronto (led verde).

IL TEMPO DI PRE-RISCALDAMENTO DIPENDE DAL TEMPO IN CUI LA MACCHINA È RIMASTA INATTIVA, E PUÒ DURARE FINO A 50 SECONDI SE NON È STATA UTILIZZATA PER ALCUNE ORE.

LA MACCHINA ENTRA IN STAND-BY AUTOMATICAMENTE DOPO 15 MINUTI ANCHE IN CASO NON VENGA EROGATO ALCUN CAFFÈ'.

9. Risoluzione dei problemi

Problemi	Cause	Soluzioni
La macchina non si riscalda.	A) Macchina non collegata alla rete elettrica.	A) Collegare la macchina alla rete elettrica.
	B) La macchina non è accesa.	B) Accendere la macchina tramite pulsante di accensione.
La macchina non eroga caffè.	C) La capsula è incastrata o posizionata male.	C) Scollegare la macchina dalla presa di corrente e attendere che si raffreddi; sollevare la leva e togliere la capsula manualmente. Aiutarsi con un utensile, non usare le dita.
	D) Una capsula potrebbe essere caduta all'interno della macchina.	D) Estrarre la vaschetta di raccolta e verificare.
	E) Manca l'acqua nel serbatoio.	E) Caricare il serbatoio d'acqua.
	F) I condotti sono ostruiti dal calcare.	F) Effettuare un ciclo di decalcificazione.
Il caffè risulta freddo.	G) L'apparecchio non ha riscaldato completamente l'acqua prima del caffè.	G) Prima di iniziare ad erogare caffè, attendere sempre che la spia verde della tazzina si sia illuminata.
	H) La tazzina è fredda.	H) Pre-riscaldare la tazzina, facendo scorrere dell'acqua bollente, premendo il tasto dedicato all'erogazione.
	I) Il thermoblock è parzialmente ostruito dal calcare.	I) Effettuare un ciclo di decalcificazione.

9. Risoluzione dei problemi

Problemi	Cause	Soluzioni
Non è possibile abbassare la leva.	L) La capsula è incastrata o posizionata male.	L) Scollegare la macchina dalla presa di corrente e attendere che si raffreddi; sollevare la leva e togliere la capsula manualmente. Aiutarsi con un utensile, non usare le dita.
	M) La vaschetta di raccolta è piena.	M) Svuotare la vaschetta.
La macchina emette un rumore eccessivo.	N) Manca acqua nel serbatoio.	N) Caricare il serbatoio d'acqua.
La capsula cade dall'alloggiamento.	O) La leva non è completamente alzata.	O) Abbassare completamente la leva e riaprirla fino a fine corsa.

10. Consigli per un buon caffè

- Prima di fare il primo caffè, eroga sempre un po' d'acqua a vuoto, questo assicura che il tuo caffè sia erogato al meglio: l'acqua non disperde calore all'interno della macchina ed i fluidi incontrano minor resistenza.
- Per un caffè a perfetta temperatura, se non hai uno scaldatasse, riscalda la tazzina con l'acqua erogata a vuoto.
- Per una crema più spessa e persistente: usa tazzine con una base interna ovoidale.

11. Capsule Bialetti



Le nuove capsule brevettate Bialetti sono uniche nel mercato perché garantiscono in un unico prodotto tutti i requisiti necessari per un Espresso perfetto Made In Bialetti:

- **PERFETTAMENTE DOSATE:** contengono 7 grammi di caffè, come espressamente previsto dall'Espresso Italiano Certificato.
- **IN ALLUMINIO:** l'unico materiale che, a differenza delle comuni capsule in plastica, è in grado di preservare le sostanze organiche del caffè, garantendo un prodotto sempre fresco ed un caffè come appena macinato.

Le capsule in alluminio Bialetti possono essere acquistate:

1. nei Negozi Bialetti, presso più di 500 punti vendita Partner Bialetti e nei migliori supermercati.
Può trovare l'elenco completo e aggiornato sul sito **www.bialettishop.it**
2. chiamando (solo per l'Italia) comodamente da casa:



3. accedendo allo shop online sul sito:

www.bialettishop.it

12. Garanzia

L'apparecchio è garantito per un periodo di due anni dalla data di consegna, fa fede la data riportata sullo scontrino/fattura, a meno che l'acquirente non provi che la consegna è successiva. In caso di difetto del prodotto preesistente alla data di consegna, Bialetti garantisce la riparazione o la sostituzione senza spese dell'apparecchio, salvo che uno dei due rimedi risulti sproporzionato rispetto all'altro. L'acquirente ha l'onere di denunciare al venditore il difetto di conformità entro due mesi dalla scoperta del difetto stesso.

Non sono coperte da garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di negligenza o trascuratezza nell'uso) ad esempio:

- Danni causati da urti, cadute o graffi dovuti all'utilizzo di utensili non appropriati.
- Guasti causati dal calcare o da una non periodica decalcificazione.
- Mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio.
- Errata installazione, manutenzione operate da persone non autorizzate.
- Normale usura.
- Danni causati da modifiche apportate internamente.
- Danni causati da un voltaggio diverso da quello indicato sul manuale di uso e manutenzione.
- Danni da trasporto ovvero circostanze che comunque non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.
- Danni causati da interventi eseguiti da centri di assistenza non qualificati.

La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio e in caso di uso professionale.

Bialetti declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate in questo libretto di istruzione in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

Sono fatte salve le azioni contrattuali di garanzia nei confronti del venditore.

L'AZIENDA PRODUTTRICE SI RISERVA DI APPORTARE AI PRODOTTI, A PROPRIA DISCREZIONE, OGNI OPPORTUNA MODIFICA DETTATA DA RAGIONI NORMATIVE, INDUSTRIALI, COMMERCIALI O ESTETICHE.

13. Smaltimento

- Questo prodotto è conforme alla direttiva 2002/96/UE.
- Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.



- L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta, pena le sanzioni previste dalla vigente legislazione sui rifiuti.
- L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto.
- Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.
- I produttori e gli importatori ottemperano alla loro responsabilità per il riciclaggio, il trattamento e lo smaltimento ambientalmente compatibile sia direttamente sia partecipando ad un sistema collettivo.

L'AZIENDA PRODUTTRICE SI RISERVA DI APPORTARE AI PRODOTTI, A PROPRIA DISCREZIONE, OGNI OPPORTUNA MODIFICA DETTATA DA RAGIONI NORMATIVE, INDUSTRIALI, COMMERCIALI O ESTETICHE.

1. Getting Started

Dear Customer,
Congratulations on choosing to purchase a Bialetti Espresso coffee machine!

Thank you for choosing one of our products; we are sure that you will be completely satisfied with your choice.

The Bialetti Espresso System is the result of years of passion and careful research on coffee and the various methods of preparation. Since 1933, with the invention and launch of the Moka Express, the little man with moustache has been and continues to be a genuine icon of the authentic Italian espresso.

This machine can only be used with the **original Bialetti capsules**: these aluminium capsules contain the perfect amount of coffee have been developed to guarantee you an espresso that tastes like it has been made by a professional in the comfort of your own home.

Please read this manual with care before using the appliance and visit our website www.bialetticaffè.it for any information to access the advantages reserved to our customers.

Bialetti Industrie wishes you a pleasant tasting.

Declaration of conformity

The manufacturer declares under his own responsibility that the appliance that this "Instruction manual" refers to complies with the EC Directive on appliances for domestic use. Furthermore, the manufacturer declares that it complies with the prescriptions for the limitation of radio-electric disturbance.

In order to improve the product for manufacturing purposes, the manufacturer reserves the right make technological, aesthetic or dimensional variations without notice.

Regulatory information

The appliance object of this manual complies with the Directives 2004/108/EC; 2006/95/EC; Regulation (EC) no. 1935/2004 and Regulation (EC) no. 2023/2006.



2. Warnings

Symbol description



WARNING

Always strictly comply with the information marked with ATTENTION or WARNING pictograms.

The WARNING sign warns against a serious injury hazard, while ATTENTION warns against minor injury hazard.



READ THE OPERATING MANUAL

It states to read this manual before using for a correct functioning and to prevent any electric shock and/or burn hazard.



ATTENTION - HOT SURFACE!

The surface temperature of the area where it is located may reach dangerous values and for this reason the direct contact with the skin and heat-sensitive fabrics/materials must be avoided.



RECOMMENDATIONS

This symbol warns to follow the recommendations of the manufacturer concerning safeguard and proper use of the product being used.

GENERAL WARNINGS

Read these recommendations carefully as they contain important information about safe installation, use, and maintenance. Keep this manual with care for future reference.

THIS APPLIANCE IS FOR DOMESTIC USE OR SIMILAR, FOR EXAMPLE:

- KITCHEN AREAS IN SHOPS, OFFICES AND OTHER WORKPLACE ENVIRONMENTS
- FARM HOTELS
- BED AND BREAKFASTS AND SIMILAR
- HOTELS, MOTELS AND OTHER RESIDENTIAL ACCOMODATION (FOR GUEST'S USE ONLY).

2. Warnings



THIS APPLIANCE IS NOT INTENDED FOR USE BY PERSONS (INCLUDING CHILDREN AGED 8 AND ABOVE) WITH REDUCED PHYSICAL, SENSORY OR MENTAL CAPABILITIES, OR LACK OF EXPERIENCE AND KNOWLEDGE, UNLESS THEY HAVE BEEN GIVEN SUPERVISION OR INSTRUCTION CONCERNING USE OF THE APPLIANCE BY A PERSON RESPONSIBLE FOR THEIR SAFETY.



CHILDREN SHOULD BE SUPERVISED TO ENSURE THAT THEY DO NOT PLAY WITH THE APPLIANCE.



NEVER PLACE THE APPLIANCE OR ITS PARTS IN WATER.



IF THE ELECTRICAL CORD OF THIS APPLIANCE IS DAMAGED, IT MUST BE REPLACED BY AN AUTHORIZED CUSTOMER SERVICE CENTRE SINCE SPECIALIZED TOOLS ARE NECESSARY.



DURING DELIVERY OF THE BEVERAGE, PAY ATTENTION TO ANY POSSIBLE SPLASHES OF HOT LIQUID.

2. Warnings



IMPROPER USE MAY CAUSE INJURY.



DO NOT LEAVE THE APPLIANCE UNATTENDED WHILE OPERATING.



DO NOT USE THE APPLIANCE NEAR OR UNDERNEATH INFLAMMABLE MATERIALS (CURTAINS, ETC.).

2. Warnings



THIS APPLIANCE WAS DESIGNED TO MAKE BIALETTI ESPRESSO COFFEE, USING BIALETTI CAPSULES, AND MUST BE USED FOR THIS PURPOSE ONLY. ANY OTHER USE WOULD BE IMPROPER AND THEREFORE DANGEROUS. THE MANUFACTURER CANNOT BE HELD RESPONSIBLE FOR ANY DAMAGE DERIVING FROM IMPROPER, INCORRECT OR UNREASONABLE USES.

- The appliance was designed only for indoor use and non-extreme temperature conditions; do not leave it exposed to the elements (rain, sun, etc.).
- The manufacturer accepts no responsibility and the warranty will not apply for any commercial use, inappropriate handling or use of the appliance, any damage resulting from use for other purposes, faulty operations, non-professional repair or failure to comply with the instructions.
- After removing the packaging, and before use, make sure the appliance and all the attachments are working well. The electrical plug and sheath should not be cracked or broken. If the conditions described above occur, immediately unplug the appliance from mains outlet and take it to an authorized After-Sales Service Centre for necessary checking.
- The packing materials (plastic bags, expanded polystyrene, nails, etc.) should be kept away from children since they are potential sources of danger.
- Put the appliance on a flat, smooth and stable surface. Do not put it close to/on hot surfaces as heaters, cooking hobs, flames and similar; furthermore, avoid the contact with easily flammable objects, as curtains, cloths, paper, etc.).
- Before connecting the appliance, make sure the line voltage is correct. The tag is located on the bottom of the appliance body.
- If the plug does not fit into the wall outlet, have the wall outlet replaced with another type by a qualified electrician, who must also check that the cord is suitable for the power absorbed by the appliance. In general, it is not advisable to use an adaptor, multiple sockets, or an extension cord. If they are necessary, use

2. Warnings

only simple or multiple adaptors and extension cords that conform to safety regulations, being careful not to exceed the load limits indicated on the adaptor and the extension cord, and the maximum power indicated on the multiple adaptor.

- Do not leave the appliance connected when not in use. Remove the plug from the mains outlet when the appliance is not used.
- If the appliance is not intended to be used for a quite long period, empty the water tank.



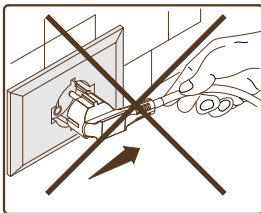
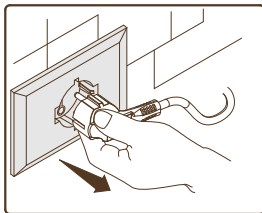
IT IS RECOMMENDED TO POWER THE APPLIANCE THROUGH A RESIDUAL CURRENT DEVICE (RCD) WITH A MAX. OPERATING CURRENT OF 30 mA.



CONNECT THE APPLIANCE TO THE POWER MAINS THROUGH AN EARTHED SOCKET.



AVOID UNPLUGGING THE APPLIANCE BY PULLING THE POWER CORD.



WHILE OPERATING, THE ELECTRICAL SOCKET MUST BE EASILY ACCESSIBLE SHOULD IT BE NECESSARY TO UNPLUG THE APPLIANCE.

2. Warnings

PRECAUTIONS FOR YOUR SAFETY

- Do not touch the appliance with wet or damp hands.
- Do not use the appliance with bare feet.
- Do not pull the cord over sharp edges, clamp it or allow it to hang down.
- To avoid dangerous overheating, it is recommended that you unwind the electrical cord to its entire length and that you use the appliance as recommended in "Warnings" related to a correct use of the appliance.
- Before performing any cleaning or maintenance operation, disconnect the appliance from the mains outlet by unplugging it or by deactivating the electrical switch.
- Repairs must only be carried out by an after-sales centre authorized by the manufacturer. Always insist of genuine spare parts. Non-compliance with what has been stated above could compromise the safety of the appliance.
- If you decide not to use the appliance of this type anymore, it is recommended that you make it inoperable by cutting off the mains cord after removing the plug from the mains outlet. You should also render harmless those parts of the appliance that could be dangerous, especially for children who might use an abandoned appliance as a toy.



INSTALLATION MUST BE PERFORMED ACCORDING TO THE MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS. INCORRECT INSTALLATION COULD CAUSE DAMAGE TO PERSON, ANIMALS AND THINGS, FOR WHICH THE MANUFACTURER CANNOT BE HELD RESPONSIBLE.

- Do not leave the appliance unattended while turned on.



DO NOT USE THE APPLIANCE WHEN THE WATER TANK IS EMPTY.



WHEN USING THE APPLIANCE FOR THE FIRST TIME, IT MAY EMIT SMELL OF BURNING OWING TO INSULATION MATERIALS AND HEATING ELEMENTS; ALL THIS IS NORMAL.

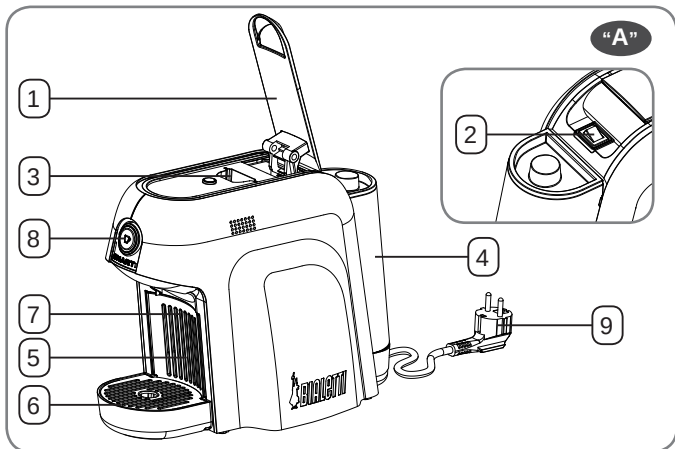
2. Warnings

- Make sure the appliance is unplugged before cleaning.
- Do not use any strong cleaning agent or solvent cleaner.
- Do not use abrasive objects.
- Do not put in the dishwasher any appliance component.
- Clean the appliance body with a soft cloth and wipe it.

3. Package contents

- 1** Espresso coffee machine
- 1** Tester kit of blends "I Caffè d'Italia"
- 1** Instructions manual
- 1** Consumer leaflet "I Caffè d'Italia"

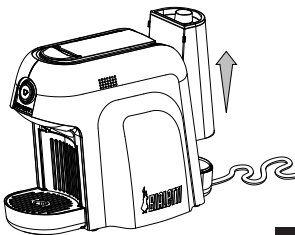
4. Product description



Key	
1	Lever to open the machine
2	On/off button
3	Capsule compartment
4	Removable water tank
5	Used capsule compartment
6	Cup rack
7	Holes for checking the capsule compartment fill
8	Brew start/stop – Ready Boiler status led
9	Power cord

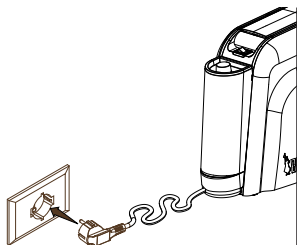
Technical specifications	
Dimensions (mm) LxPxH	354x163x266
Voltage (V) Power (W)	See rating plate situated on the appliance bottom.
Max. capacity of water tank	0.6 litres

5. Use



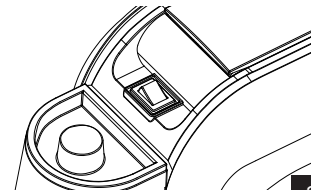
1

With the machine unplugged, take the tank out and fill it with drinking water referring to MAX level.



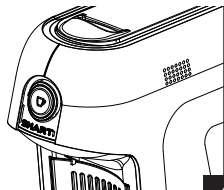
2

Insert the plug (9) of the appliance in the socket as per instructions of "Warnings" section.



3

Switch on the machine using the switch (2) on the top back.



4

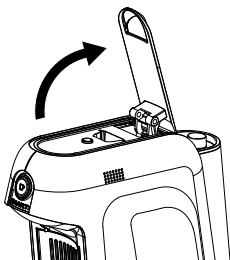
While the boiler is heating the light on the button (8) will be RED. Once the light will turn GREEN the machine will be ready to deliver coffee.



NEVER USE THE APPLIANCE IF THE TANK IS EMPTY.

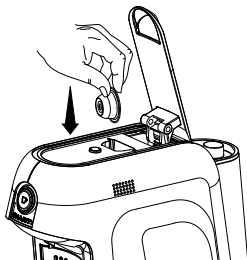
By keeping the lever (1) lowered, place a coffee cup on the cup rack (6) and press the button (8) to start dispensing water. Stop dispensing by pressing the button again when the cup is almost full. Repeat the cycle at least 3 times.

6. Coffee making



5

Before dispensing, check water level in the tank (4) and make sure the button (8) is on (green), then lift the lever (1).



6

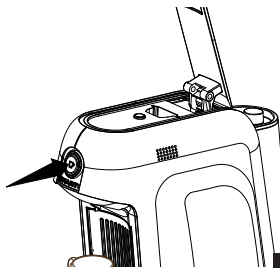
Insert the capsule in the special compartment (3), and then close the lever (1), taking care not to crush your hands.



IF THE CAPSULE IS MISSHAPEN, BEND THE EDGES BACK INTO SHAPE.



NEVER PLACE FINGERS BETWEEN THE MECHANISMS OR INSIDE THE CAPSULE COMPARTMENT.



7

Place a cup onto the rack (6). Start dispensing coffee by pressing the pour button (8). When coffee reaches the required level in the cup, stop dispensing by pressing the button again. For every following coffee, raise the lever (1) to insert a new capsule. The system automatically ejects the capsule previously used.



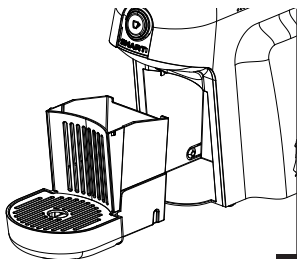
7. Maintenance

APPLIANCE CLEANING



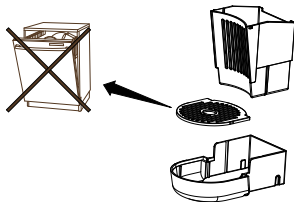
ALWAYS UNPLUG THE APPLIANCE BEFORE CLEANING IT. NEVER IMMERSE THE APPLIANCE BODY (1) IN WATER OR OTHER LIQUIDS AND DO NOT PUT IT IN THE DISHWASHER.

- To clean the appliance body, use a wet cloth but avoid abrasive detergents.
- It is recommended to rinse the tank on a daily base. Never leave water in the tank for more than 5 days or, if it occurs, change water and dispense 50ml of water without capsule before making the coffee.



8

The used capsule compartment (5) is removable; take it out regularly and empty it when full. The compartment can hold up to 12-15 used capsules before it needs emptying. We recommend checking the level of the capsules inside the compartment through the relevant sight glass (7). Do not work the machine with full cup rack to avoid damage it.



9

Be careful when emptying the used capsule compartment as it could contain water and/or coffee remains.

Wash the cup rack(6) and the cup plate with water and dishwasher detergent.

Do not put these items in the dischwasher.

7. Maintenance

DESCALING PROCEDURE

The normal use of the machine with natural mineral water, both in bottle and from the tap, entails the formation of limescale.

It is recommended to carry out the descaling cycle every 300 cups of coffee (otherwise every 3-4 months) and/or when a constant decrease of the dispensed coffee flow is noticed.



THE FREQUENCY OF THIS OPERATION DEPENDS ON THE HARDNESS OF WATER USED.

- A) Pour a dose of Bialetti descaling solution or equivalent (provided it is not toxic and is suitable for coffee machines) into the water tank (4).



DO NOT USE VINEGAR OR VINEGAR-BASED SOLUTIONS AS DESCALING AGENT.

- B) Fill the tank with cold water up to the MAX level.
C) Press the button (2) to switch the machine on. Wait until it remains steady on.
D) Be sure to use the machine without capsule inside: if needed, open and close the lever (1)
E) Dispense 2 cups of water (aprox.ly 150 ml each).
F) Switch the machine off.
G) Let the descaling agent act for aprox.ly 15-20 minutes with the machine off.
H) Switch the machine on and carry out again the operations described in point e).
I) Switch the machine off against for approx.ly 5 minutes.
J) Repeat the operation described in points i) until the tank is completely empty.
K) Remove the tank and rinse it thoroughly with clean cold water.
L) Fill the tank with clean water up to the "MAX" level and insert it in its seat.
M) Dispense water until the tank is completely empty. If necessary, start dispensing several times (the machine features a safety system, which interrupts the dispensing automatically after 100 operating seconds).
N) Repeat the steps described in points l) and m).

8. Energy saving mode

This appliance was designed in compliance with the European Directives EC1275/2008 and 2009/125/EC, stating the need to adopt the energy saving mode.

This appliance integrates an energy saving circuit, which activates after 15 minutes of inactivity. The machine turns off and the energy saving is below 0.5 W.

To restart the machine it is necessary to press the power switch located on the top back of the product: the machine will start the pre-heating of the boiler (red LED) and once it reaches operating temperature, it will indicate the ready state (green LED).

TIME OF PRE-HEATING IS BASED ON THE INACTIVITY TIME OF THE MACHINE, AND CAN LAST UP TO 50 SECONDS IF THE PRODUCT HAS NOT BEEN USED FOR A FEW HOURS.

THE MACHINE WILL ENTER STAND-BY MODE AUTOMATICALLY AFTER 15 MINUTES EVEN IF NOT BREWED ANY COFFEE.

9. Troubleshooting

Problem	Causes	Solution
The machine will not heat up.	A) The plug is not connected to the mains power.	A) Connect the machine to the mains power.
	B) The machine is not switched on.	B) Use the ON button to switch on the machine.
The machine will not pour coffee.	C) The capsule is stuck or badly positioned.	C) Unplug the machine from the power mains and wait for it to cool down; lift the lever and remove the capsule manually. Use a utensil to help in this; never use fingers.
	D) A capsule may have fallen into the machine.	D) Take out the capsule compartment and check.
	E) There is no water in the tank.	E) Fill the tank with water.
	F) The pipes are blocked with scale.	F) Carry out a scale removal cycle.
The coffee is cold.	G) The machine has not completely heated the water before pouring the coffee.	G) Before pouring coffee, always wait for the cup symbol in the top part of the central switch to turn green.
	H) The cup is cold.	H) Preheat the cup with a little boiling water, poured by pressing the pour switch.
	I) The machine is partly clogged by scale.	F) Carry out a scale removal cycle.

9. Troubleshooting

Problem	Causes	Solution
It is not possible to lower the lever.	L) The capsule is stuck or badly positioned.	L) Unplug the machine from the power mains and wait for it to cool down; lift the lever and remove the capsule manually. Use a utensil to help in this; never use fingers.
	M) The used capsule container is full.	M) Empty the container.
The machine is making too much noise.	N) There is no water in the tank.	E) Fill the tank with water.
The capsule falls from its compartment	O) The lever is not completely raised	O) Completely lower the lever and open it until it gets to its end point.

10. Tips for a good coffee

- Before making coffee for the first time, dispense some water only in order to ensure the perfect dispensing; water does not waste heat inside the appliance and fluids encounter less resistance.
- For a coffee at the optimal temperature, in case a cup-warmer is not available, warm the cup up with water only.
- In order to obtain a thicker and more persistent cream, use cups with an inner ovoid-shape base.

11. Bialetti capsules



The new patented capsules from Bialetti are unique on the market because they guarantee everything necessary for a perfect Bialetti Espresso in a single product:

- **THE PERFECT AMOUNT:** they contain 7 grams of coffee, as expressly envisaged by Espresso Italiano Certificato (Certified Italian Espresso).
- **ALUMINIUM:** the only material that, unlike the common plastic capsules, can preserve the organic substances of coffee, ensuring a product that is always fresh with the flavour of freshly ground coffee.

The capsules of “I caffè d'Italia Bialetti” can be purchased:

1. in the Bialetti stores, in more than 500 Bialetti partner points of sale, as well as in the best supermarkets.
The complete, updated list is on the web site **www.bialettishop.it**
2. calls (for Italy only) from the comfort of our own homes:



3. access to the online shop on the web site:

www.bialettishop.it

12. Warranty

The appliance is guaranteed for two years from the date of delivery, as shown by the date on the receipt/invoice, unless the purchaser can prove that delivery took place on a later date. In case of defects on the product existing prior to delivery, Bialetti guarantees the repair or replacement of same, at no charge to the purchaser, unless one of the two remedies is disproportionate to the other. The purchaser is responsible for reporting any conformity defects no later than two months from discovery of same.

The warranty does not cover those parts found to be faulty as a result of negligence or careless use, for example:

- Damages caused by impacts, falls or scratches owing to the use of improper objects.
- Damages caused by limestone or failure to decalcify it on a regular basis.
- Failure to abide by the operating instructions for the appliance.
- Incorrect installation or maintenance carried out by unauthorised persons.
- Normal wear and tear.
- Damage caused by modifications made to the inside of the appliance.
- Damage caused through use of a voltage other than that stated in the use and maintenance manual.
- Damage from transport or circumstances that cannot be attributed to defects in the material or workmanship of the appliance.
- Damages arising from repairing carried out by unauthorized service centres.

The warranty also excludes all cases of improper use of the appliance or any instances of professional use.

Bialetti refuses to accept any liability for damage that may directly or indirectly be caused to people, property or pets as a result of failure to abide by all of the guidelines and instructions in this booklet concerning the installation, use and maintenance of the appliance.

This warranty is without prejudice to contractual guarantees made to the retailer.

THE MANUFACTURER RESERVES THE RIGHT TO MAKE CHANGES FOR REGULATORY, INDUSTRIAL, COMMERCIAL OR AESTHETIC REASONS.

13. Appliance disposal

- This product complies with the Directive 2012/19/EC.
- The symbol representing the crossed out trash can on the appliance indicates that the product, at the end of its useful life, must be treated separately from domestic waste. It must be taken to a recycling centre for electrical and electronic appliances or turned in to the point of sale when purchasing a new, equivalent, appliance.



- The user is responsible for taking the appliance to the recycling centre at the end of its life, under penalty of the sanctions foreseen by the current legislation on waste handling.
- Correct consignment of the no-longer used appliance to a recycling centre for treatment and environmentally compatible elimination contributes to avoiding a negative impact on the environment and public health, and permits recycling of the materials from which the product is made.
- For more detailed information regarding the available collection systems, contract the local refuse centre or the store where the product was purchased.
- The manufacturer and the importers comply with their responsibility for recycling, treating, and environmentally compatible disposal of waste both directly and in a collective system.

THE MANUFACTURER RESERVES THE RIGHT TO MAKE CHANGES FOR REGULATORY, INDUSTRIAL, COMMERCIAL OR AESTHETIC REASONS.

Nota/Note/Note/Notes

[illegible]

1. Introduction

Cher client,

Vous venez d'acheter une machine à Café Espresso Bialetti!
Nous vous remercions pour ce choix, certains qu'il saura satisfaire pleinement vos attentes.

Le système Espresso Bialetti est le résultat d'années de passion et de recherches attentives sur le café et sur les différentes façons de le préparer. Depuis 1933, avec l'invention et l'introduction sur le marché de Moka Express, l'homme aux moustaches est, à tous les effets, synonyme de café et icône de l'expresso italien authentique.

Votre machine fonctionne uniquement avec les **capsules Bialetti originales**: en aluminium, parfaitement dosées et 100% recyclables, nous les avons étudiées et conçues pour Vous garantir un café maison identique à celui du bar.

Nous Vous invitons à lire attentivement cette notice avant d'utiliser cet appareil et à visiter notre site www.bialetticafe.it pour recevoir toutes les informations nécessaires et accéder à tous les avantages réservés aux clients Bialetti.

En vous souhaitant une agréable dégustation d'une tasse de café, Bialetti Industrie vous salue bien cordialement.

Déclaration de conformité

Le constructeur déclare sous sa propre responsabilité que l'appareil auquel se réfère ce Manuel de mode d'emploi est conforme aux prescriptions de la directive CE en matière d'appareils à usage domestique. Il est également déclaré que cet appareil est conforme aux prescriptions en matière de limitation des perturbations radioélectriques.

Afin d'améliorer le produit et/ou pour des contraintes de fabrication, le constructeur se réserve le droit d'apporter des modifications techniques, esthétiques et dimensionnelles sans préavis.

Informations Normatives

L'appareil faisant l'objet de cette notice est conforme aux Directives 2004/108/CE; 2006/95/CE ; Rég. (CE) n.1935/2004 e Reg. (CE) n.2023/2006



2. Avertissements

Description des symboles employés



ATTENTION!

Suivre toujours scrupuleusement les informations portant le pictogramme d'ATTENTION ou d'AVERTISSEMENT.

Le signal d'AVERTISSEMENT indique un danger de lésions graves possibles ; ATTENTION indique par contre un danger de lésions légères possibles.



LIRE LE MANUEL DE MODE D'EMPLOI

Indique qu'il faut lire ce manuel avant l'utilisation de l'appareil pour un fonctionnement correct afin d'éviter tout risque de choc électrique et/ou de brûlures.



ATTENTION – SURFACE CHAUDE !

La température superficielle de la zone d'installation peut atteindre des valeurs dangereuses et il faut donc, pour cette raison, éviter le contact direct avec la peau et avec les tissus/matériaux sensibles à la chaleur.



CONSEILS

Ce symbole indique les conseils indiqués par le constructeur de l'appareil pour l'intégrité et l'usage correct du produit.

AVERTISSEMENT GÉNÉRAL

Lire attentivement les conseils contenus dans les instructions suivantes, car elles renferment d'importantes indications concernant la sécurité d'installation, d'emploi et d'entretien. Conserver soigneusement ce livret pour chaque consultation ultérieure.

CET APPAREIL EST CONÇU POUR UN USAGE DOMESTIQUE OU SIMILAIRE, COMME PAR EXEMPLE :

- LES ZONES DESTINÉES À LA CUISINE DANS LES MAGASINS, LES BUREAUX ET AUTRES LIEUX PROFESSIONNELS ;
- HABITATIONS RURALES ;
- CHAMBRES D'HÔTES ET STRUCTURES SIMILAIRES ;
- HOTEL, MOTEL ET AUTRES LIEUX RESIDENTIELS (SEULEMENT POUR CLIENTS).

2. Avertissements



CET APPAREIL N'EST PAS CONÇU POUR ÊTRE UTILISÉ PAR DES PERSONNES (INCLUS LES ENFANTS DE 8 ANS AU MOINS) À CAPACITÉ PHYSIQUE, SENSORIELLE ET MENTALE RÉDUITES OU SANS EXPÉRIENCE ET INSTRUCTION À MOINS QU'ILS SOIENT SURVEILLÉS OU PRÉPARÉS À L'UTILISATION PAR UNE PERSONNE RESPONSABLE DE LEUR SÉCURITÉ.



LES ENFANTS DOIVENT ÊTRE SURVEILLÉS AFIN QU'ILS NE JOUENT PAS AVEC L'APPAREIL.



NE JAMAIS PLONGER L'APPAREIL OU LES PARTIES QUI LE COMPOSENT SOUS L'EAU.



SI LE FIL D'ALIMENTATION DE CET APPAREIL EST ENDOMMAGÉ, IL DOIT ÊTRE REMPLACÉ EXCLUSIVEMENT PAR UN CENTRE TECHNIQUE AGRÉÉ PAR LE CONSTRUCTEUR AINSI QUE LES PIÈCES SPÉCIALES ET NÉCESSAIRES AU BON FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL.



PENDANT LA DISTRIBUTION DE LA BOISSON, PRÉTER LA PLUS GRANDE ATTENTION AUX ÉVENTUELLES ÉCLABOUSURES DE LIQUIDE CHAUD.

2. Avertissements



L'USAGE INCORRECT PEUT ENTRAINER DES LESIONS.



NE LAISSEZ PAS L'APPAREIL SANS SURVEILLANCE PENDANT SON FONCTIONNEMENT.



N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL PRÈS OU SOUS DES MATÉRIAUX INFLAMMABLES (RIDEAUX, ETC.).

2. Avertissements



CET APPAREIL A ETE CONCU POUR LA PRODUCTION DE CAFE EXPRESSO BIALETTI, A TRAVERS L'EMPLOI DE CAPSULES BIALETTI ET IL NE DOIT ETRE DESTINE QU'A CET USAGE. TOUT AUTRE UTILISATION EST CONSIDÉRÉE COMME IMPROPRE ET DONC PÉRILLEUSE. LE FABRICANT NE PEUT ÊTRE TENU RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE DÉRIVANT D'EMPLOIS NON APPROPRIÉS, ERRONÉS OU IRRATIONNABLES.

- L'appareil a été conçu pour un usage interne et non pas pour des températures extrêmes; par conséquent, ne l'exposez pas aux agents atmosphériques (pluie, soleil, etc.).
- En cas d'usage commercial, d'usage non conforme aux instructions, de dommages éventuels dérivant de destinations d'usage impropres, de mauvais fonctionnement, de réparation non professionnelle ou de non observance des instructions, le producteur décline toute responsabilité et est autorisé à ne pas appliquer les termes de la garantie.
- Après avoir enlevé l'emballage et avant l'utilisation de ce appareil, assurez-vous de son intégrité mécanique et de tous ses accessoires. La gaine et la fiche du câble d'alimentation ne doivent pas présenter de ruptures ou fissures. Si le cas ci-dessus se présente, ne pas utiliser l'appareil, débrancher immédiatement la prise de courant et déposer votre article dans un centre d'assistance technique autorisé pour les vérifications nécessaires.
- Les éléments d'emballage (sachet plastique, polystyrène expansé, agrafe etc...) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants afin d'éviter tout danger.
- Placez l'appareil sur une surface plane, régulière et stable. Ne le positionnez pas près de surfaces chaudes comme les radiateurs, les plans de cuisson, les flammes et similaires, ni au contact d'objets facilement inflammables comme les rideaux, les chiffons ou le papier.
- Avant de brancher l'appareil, s'assurer que les données indiquées sur la plaque signalétique correspondent à celles du réseau d'alimentation électrique. La plaque est apposée sur le corps de l'appareil.
- En cas d'incompatibilité entre la prise de votre appareil et celle de la prise secteur, faire substituer la prise par une prise adaptée, par un professionnel qualifié. Ce dernier en particulier, devra vérifier que la section des câbles de la prise est conforme à la puissance absorbée par l'appareil. En général, l'emploi d'adaptateurs, de prises

2. Avertissements

multiples et/ou de rallonges est déconseillé. Si toutefois leur emploi était indispensable, il est nécessaire de n'utiliser que des adaptateurs simples ou multiples et des rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur, en veillant cependant à ce que la limite de résistance en valeur de courant, indiquée sur l'adaptateur simple et sur les rallonges, ainsi que la limite de puissance maximale indiquée sur l'adaptateur multiple, ne soient pas dépassées.

- Ne pas laisser l'appareil inutilement sous tension. Débrancher la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période de temps plutôt prolongée, videz le réservoir de l'eau.



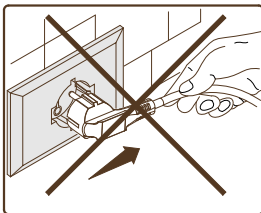
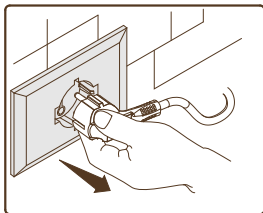
NOUS RECOMMANDONS D'ALIMENTER L'APPAREIL AU MOYEN D'UN INTERRUPTEUR DIFFÉRENTIEL AVEC UN COURANT D'INTERVENTION MAXIMUM DE 30 mA.



L'APPAREIL DOIT ÊTRE RIGOREUSEMENT BRANCHÉ AU RÉSEAU ÉLECTRIQUE AU MOYEN D'UNE PRISE DE TERRE.



EVITER DE DÉBRANCHER L'APPAREIL EN TIRANT SUR LE CORDON D'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE.



PENDANT LE FONCTIONNEMENT, LA PRISE DE COURANT DOIT ÊTRE FACILEMENT ACCESSIBLE DANS LE CAS OÙ IL SERAIT NÉCESSAIRE DE DÉBRANCHER L'APPAREIL.

2. Avertissements

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

- Ne pas toucher l'appareil avec les mains mouillées ou humides.
- Ne pas utiliser l'appareil nu-pieds.
- N'approchez pas le cordon électrique à des rebords coupants, ne le fixez pas et ne le laissez pas pendre.
- Pour éviter les surchauffes dangereuses, il est conseillé de dérouler le cordon électrique sur toute sa longueur et d'utiliser l'appareil selon les instructions reportées dans le paragraphe "Avertissements" concernant l'usage correct de l'appareil.
- Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, déconnecter l'appareil du réseau d'alimentation électrique, soit en débranchant la prise, soit en éteignant l'interrupteur de l'appareil.
- Pour l'éventuelle réparation contacter uniquement un centre d'assistance technique habilité par le constructeur pour commander les pièces de rechanges originales. La non observation de cette recommandation peut compromettre la sécurité de l'appareil.
- Dès lors que vous décidez de ne plus utiliser un appareil de ce type et de vous en séparer, nous vous recommandons de le rendre inopérant en coupant la prise après l'avoir débranché de la prise secteur. Aussi, est-il recommandé de rendre inutilisables toutes les parties dangereuses de l'appareil, surtout pour les enfants qui pourraient jouer avec l'appareil.

L'INSTALLATION DOIT ÊTRE EFFECTUÉE CONFORMÉMENT AUX INDICATIONS DU CONSTRUCTEUR. UNE ERREUR D'INSTALLATION PEUT CAUSER DES DOMMAGES SUR PERSONNE, ANIMAUX OU AUTRE, CELA N'ENGAGEANT EN AUCUN CAS LA RESPONSABILITÉ DU CONSTRUCTEUR.



- Ne jamais laisser l'appareil allumé sans surveillance.



N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL AVEC SON RESERVOIR VIDE.



LORS DE SA PREMIÈRE UTILISATION, LA MACHINE PEUT ÉMANER UNE ODEUR DE BRÛLÉ À CAUSE DES MATÉRIAUX D'ISOLATION ET DES ÉLÉMENTS RÉCHAUFFANTS; CELA EST NORMAL.

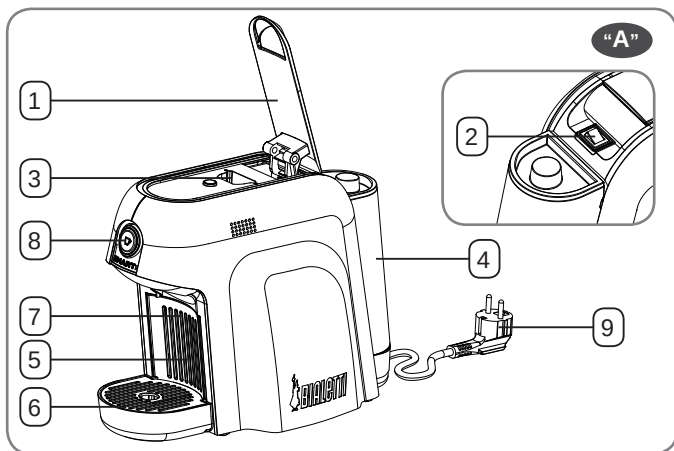
2. Avertissements

- Contrôlez que la fiche soit débranchée de la prise de courant avant de procéder aux opérations de nettoyage.
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs ou de solvants.
- Ne pas utiliser d'objets abrasifs.
- Ne pas laver les composants de l'appareil au lave-vaisselle.
- Nettoyer le corps de l'appareil à l'aide d'un chiffon souple et l'essuyer ensuite correctement.

3. Contenu de l'emballage

- 1** Machine à café expresso;
- 1** Emballage d'essai avec les mélanges de « I Caffè d'Italia »
- 1** Notice d'instructions;
- 1** Leaflet informatif « I Caffè d'Italia »

4. Description du produit



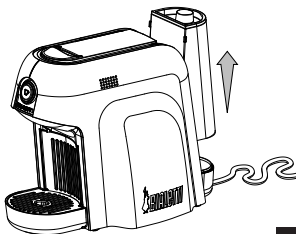
Légende

1	Levier d'ouverture
2	Poussoir de marche/arrêt
3	Logement de la capsule
4	Réservoir amovible de l'eau
5	Bac de récupération des capsules
6	Grille de soutien de la tasse
7	Trous pour le contrôle du remplissage du bac de récupération des capsules
8	Début / arrêt préparation – voyant chaudière prête
9	Câble d'alimentation

Caractéristiques techniques

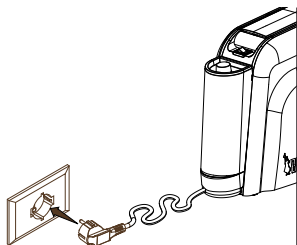
Dimension (mm) LxPxH	354x163x266
Tension d'Alimentation (V) Puissance (W)	Voir la plaquette des données située sur le fond de l'appareil.
Capacité maximum du réservoir de l'eau	0,6 litre

5. Utilisation



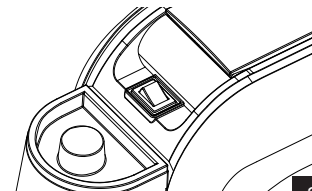
1

Avec la machine débranchée, extraire le réservoir et le remplir avec de l'eau potable, sans dépasser le niveau MAX.



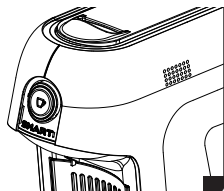
2

Brancher la prise (9) de l'appareil au secteur en suivant les indications reportées dans la section «Mises en garde».



3

Allumer la machine avec l'interrupteur (2) situé à l'arrière dans la partie supérieure.



4

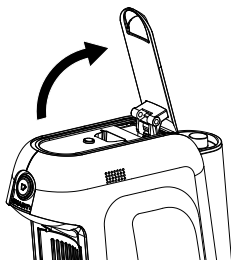
Pendant le réchauffement de la chaudière, le voyant du bouton (8) est allumé en ROUGE. Quand le voyant devient VERT, la machine est prête à distribuer du café.



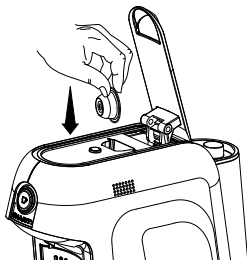
NE JAMAIS UTILISER L'APPAREIL SANS EAU DANS LE RÉSERVOIR.

En gardant la manette (1) abaissée, placer une tasse sur la grille dédiée (6) et appuyer sur le bouton (8) pour démarrer la distribution d'eau. Interrompre la distribution en appuyant à nouveau sur le bouton quand la tasse est presque pleine. Répéter ce cycle au moins 3 fois.

6. Préparation du café



Avant de passer à l'étape suivante, contrôler le niveau d'eau dans le réservoir (4) et s'assurer que le bouton (8) soit allumé (vert), puis soulever la manette (1).



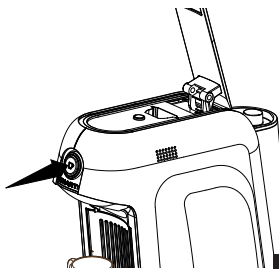
Insérer la capsule dans le logement prévu (3) et fermer la manette (1) en faisant attention.



SI LA CAPSULE EST DÉFORMÉE, REDRESSER LES BORDS.



NE PAS INTRODUIRE LES MAINS ENTRE LES ENGRENAGES, NI DANS LE LOGEMENT DE LA CAPSULE.



Placer une tasse sur la grille (6). Lancer la distribution du café, en appuyant sur la touche de distribution (8). Lorsque le café atteint le niveau désiré dans la tasse, arrêter la distribution en appuyant de nouveau sur la touche de distribution. Pour tous les autres cafés distribués, soulever le levier (1) pour introduire une nouvelle capsule. Le système évacue automatiquement la capsule utilisée précédemment.

7. Entretien

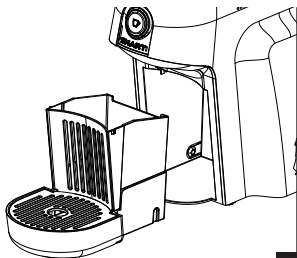
NETTOYAGE DE L'APPAREIL



AVANT D'EFFECTUER LES OPÉRATIONS DE NETTOYAGE, TOUJOURS DÉBRANCHER LA FICHE DE LA PRISE DE COURANT.

LE CORPS DE L'APPAREIL (1) NE DOIT JAMAIS ÊTRE PLONGÉ DANS DE L'EAU OU D'AUTRES LIQUIDES ET IL NE DOIT PAS ÊTRE LAVÉ AU LAVE-VAISSELLE.

- Pour nettoyer le corps de l'appareil, utiliser un chiffon humide en évitant l'emploi de produits abrasifs.
- Il est préférable de rincer le réservoir tous les jours. Ne laissez pas d'eau dans le réservoir pendant plus de 5 jours ou, si cela devait se vérifier, remplacez l'eau et effectuez une distribution de 50 ml sans capsule avant de verser un café.

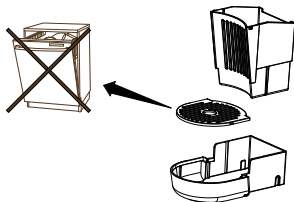


8

Le bac de récupération des capsules usées (5) est amovible périodiquement afin de pouvoir l'extraire pour le vider quand il est plein.

La cuve de récupération peut contenir jusqu'à 12-15 capsules usées avant d'être vidée. Il est conseillé de contrôler le niveau des capsules à l'intérieur du bac grâce au dispositif visuel (7) prévu à cet effet.

Ne pas actionner la machine quand la grille est pleine pour éviter de l'endommager.



9

Faire attention quand on vide la cuve de récupération des capsules: elle peut contenir des résidus d'eau et/ou de café.

Laver la grille (6) et la plaque avec de l'eau et du liquide vaisselle.

Ne lavez pas les composants au lave-vaisselle.



7. Entretien

PROCÉDURE DE DECALCIFICATION

L'utilisation normale de la machine avec des eaux minérales en bouteille ou du robinet comporte la formation de calcaire.

Il est conseillé d'effectuer la décalcification tous les 300 tasses de café (en alternative tous les 3-4 mois) et/ou lorsqu'on observe une réduction constante du débit de café distribué.



LA FRÉQUENCE DE CETTE OPÉRATION DÉPEND DU DEGRÉ DE DURETÉ DE L'EAU UTILISÉE.

- A) Versez dans le réservoir à eau (4) une dose de solution décalcifiante Bialetti ou équivalente (non toxique et indiquée pour les machines à café).



N'UTILISEZ PAS DE VINAIGRE OU DE SOLUTIONS À BASE DU VINAIGRE COMME DECALCIFIANT.

- B) Remplissez le réservoir avec de l'eau froide jusqu'au niveau MAX indiqué sur le réservoir.
- C) Appuyez sur le poussoir (2) pour allumer la machine. Attendre qu'il s'allume de façon fixe.
- D) S'assurer qu'il n'y ait aucune capsule dans la machine. Si nécessaire, ouvrir et fermer la manette (1).
- E) Distribuez 2 tasses (environ 150ml chacune) d'eau.
- F) Eteignez la machine.
- G) Laissez agir le décalcifiant pendant 15-20 minutes environ avec la machine éteinte.
- H) Rallumez la machine et répétez les opérations décrites au point E).
- I) Eteignez de nouveau la machine pendant 5 minutes environ.
- J) Répétez les opérations décrites au point i) jusqu'à ce que le réservoir d'eau soit entièrement vide.
- K) Extrayez le réservoir et rincez-le abondamment avec de l'eau froide propre.
- L) Remplissez le réservoir avec de l'eau propre jusqu'au niveau "MAX" et remettez-le à sa place.
- M) Activer la distribution d'eau jusqu'à ce que le réservoir soit entièrement vide. Si nécessaire, relancez plusieurs fois la commande de distribution (la machine possède un système de sécurité qui interrompt la distribution automatiquement au bout de 100 secondes de fonctionnement).
- N) Répéter les opérations décrites aux paragraphes I) et m).

8. Modalité d'économie d'énergie

Cet appareil a été conçu conformément aux directives EC1275/2008 et 2009/125/ qui prévoient la nécessité d'adopter la modalité d'économie d'énergie.

Cet appareil intègre un circuit d'économie d'énergie qui se met en marche au bout de 15 minutes d'inactivité: la machine s'éteint et la consommation d'énergie dans cet état est inférieure à 0,5W.

Pour faire repartir la machine, il est nécessaire d'appuyer de nouveau sur l'interrupteur général placé au dos du produit: la machine démarre alors la phase de pré-réchauffement de la chaudière (voyant rouge) et, une fois la température de service atteinte, elle indique l'état de machine prête (voyant vert).

LE TEMPS DE PRÉCHAUFFAGE DEPEND DU TEMPS PENDANT LEQUEL LA MACHINE EST RESTÉE INACTIVE, ET IL PEUT DURER JUSQU'À 50 SECONDES SI ELLE N'A PAS ÉTÉ UTILISÉE PENDANT PLUSIEURS HEURES. LA MACHINE SE PLACE AUTOMATIQUEMENT EN MODALITÉ DE STAND-BY MEME LORSQUE LA MACHINE NE DISTRIBUE AUCUN CAFÉ DANS LES 15 MINUTES QUI SUIVENT.

9. Résolution des problèmes

Problèmes	Causes	Solutions
La machine ne se réchauffe pas.	A) La machine n'est pas branchée au réseau électrique.	A) Brancher la machine à la prise de courant.
	B) La machine n'est pas allumée.	B) Allumer la machine avec le poussoir de mise en marche.
La machine ne distribue pas de café.	C) La capsule est encastree ou mal positionnée.	C) Débrancher la machine de la prise de courant et attendre qu'il se refroidisse; soulever le levier et retirer la capsule manuellement. Utiliser un outil, ne jamais utiliser les doigts.
	D) Une capsule pourrait être tombée à l'intérieur de la machine.	D) Extraire le bac de récupération et vérifier.
	E) Manque d'eau dans le réservoir.	E) Remplir le réservoir d'eau.
	F) Les conduites sont obstruées par le calcaire.	F) Effectuer un cycle de décalcification.
Le café versé est froid.	G) L'appareil n'a pas réchauffé complètement l'eau avant de distribuer le café.	G) Avant de lancer la distribution des cafés, attendre toujours que le voyant vert de la tasse soit allumé.
	H) Les tasses sont froides.	H) Préchauffer la tasse en y faisant couler de l'eau bouillante en appuyant sur la touche de distribution.
	I) Le thermoblock est partiellement obstrué par du calcaire.	I) Effectuer un cycle de décalcification.

9. Résolution des problèmes

Problèmes	Causes	Solutions
Il est impossible de baisser le levier.	L) La capsule est encastree ou mal positionnée.	L) Débrancher la machine de la prise de courant et attendre qu'il se refroidisse; soulever le levier et retirer la capsule manuellement. Utiliser un outil, ne jamais utiliser les doigts.
	M) Le bac de récupération est plein.	M) Vider le bac.
La machine émet un bruit excessif.	N) Manque d'eau dans le réservoir.	N) Remplir le réservoir d'eau.
La capsule tombe en dehors du logement.	O) Le levier n'est pas entièrement levé.	O) Baisser entièrement le levier et le relever jusqu'à sa fin de course.

10. Conseils pour un bon café

- Avant de faire le premier café, distribuez toujours un peu d'eau à vide, cela garantit un bien meilleur résultat: l'eau ne disperse pas sa chaleur à l'intérieur de la machine et les fluides rencontrent moins de résistance.
- Pour obtenir un café à une température parfaite, si vous ne possédez pas de chauffe-tasses, réchauffez la tasse avec l'eau distribuée à vide.
- Pour obtenir une crème plus épaisse et plus persistante: utilisez une tasse avec une base interne ovoïdale.

11. Capsules Bialetti



Les nouvelles capsules brevetées Bialetti sont uniques sur le marché car elles garantissent en un seul produit toutes les caractéristiques requises pour obtenir un Espresso parfait Made in Bialetti:

- **PARFAITEMENT DOSEES:** elles contiennent 7 grammes de café, comme expressément prévu par l'Espresso Italien Certifié.
- **EN ALUMINIUM:** le seul matériau qui, contrairement aux capsules communes en plastique, est en mesure de préserver les substances organiques du café, en garantissant un produit toujours frais et un café comme à peine moulu.

Les capsules en aluminium Bialetti peuvent être achetées:

1. dans les magasins Bialetti, après de plus de 500 points de vente Partenaires Bialetti et dans les meilleurs supermarchés. Vous trouverez la liste complète et mise à jour sur le site **www.bialettishop.it**
2. en appelant (seulement pour l'Italie) le fabricant:



3. en accédant à la boutique en ligne sur le site:

www.bialettishop.it

12. Garantie

L'appareil est garanti pour une période du ticket/facture faisant foi, à moins que l'acheteur ne prouve que la livraison est successive à cette date. En cas de vice du produit préexistant à la date de livraison, Bialletti garantit la réparation ou la substitution de l'appareil sans aucun frais, à moins que l'une des deux solutions résulte disproportionnée par rapport à l'autre. L'acheteur a le devoir de dénoncer au vendeur le défaut de conformité dans les deux mois qui suivent la découverte du défaut.

La garantie ne couvre pas les parties résultant défectueuses à cause d'une négligence ou d'une utilisation impropre, comme par exemple :

- Dommages provoqués par des heurts, chutes ou rayures dues à l'utilisation d'ustensiles inappropriés.
- Pannes causées par le calcaire ou par une décalcification non périodique.
- Non respect des instructions pour le fonctionnement de l'appareil.
- Installation incorrecte ou mauvais entretien effectués par des personnes non autorisées.
- Usure normale.
- Dommages provoqués par des modifications effectuées par l'acheteur.
- Dommages dus à un voltage différent de celui indiqué sur le manuel de mode d'emploi et d'entretien.
- Dommages dus au transport à savoir à des circonstances qui ne peuvent pas être imputées à des vices de fabrication de l'appareil.
- Dommages provoqués par des interventions effectuées par des centres de service après-vente non qualifiés.

La garantie est par ailleurs exclue dans tous les cas d'usage impropre de l'appareil et en cas d'usage professionnel.

Bialletti décline toute responsabilité face aux éventuels dommages directs ou indirects envers les personnes, choses et animaux domestiques, dérivant de la non observation de toutes les prescriptions indiquées dans cette notice d'instructions en thème d'installation, d'usage et d'entretien de l'appareil.

Exception faite pour les actions contractuelles de garantie envers le vendeur.

LE FABRICANT SE RÉSERVE LE DROIT D'APPORTER À SES PRODUITS TOUTE MODIFICATION OPPORTUNE DICTÉE PAR DES RAISONS NORMATIVES, INDUSTRIELLES, COMMERCIALES OU ESTHÉTIQUES.

13. Elimination de l'appareil

- Ce produit est conforme à la norme directive 2012/19/UE.
- Le symbole de la corbeille barrée reporté sur l'appareil indique que le produit doit être traité séparément des déchets urbains à la fin de sa durée de vie. Il doit être remis à un centre de récolte différenciée pour appareillages électriques et électroniques ou bien au vendeur lors de l'acquisition d'un nouvel appareil équivalent.



- L'utilisateur est responsable de la remise de l'appareil en fin de vie aux structures de collecte appropriées, sous peine de sanctions prévues par la loi en vigueur en matière de déchets.
- La récolte différenciée, permettant l'envoi successif de l'appareil usagé au recyclage, au traitement et à l'élimination dans le respect de l'environnement, permet d'éviter tout impact négatif sur l'environnement et sur la santé, et favorise le recyclage des matières du produit.
- Pour plus d'information détaillée relative aux déchets électriques, veuillez vous rapprocher de la déchèterie de votre localité ou de l'endroit dans lequel vous l'avez acheté.
- Les constructeurs et les importateurs obtempèrent, sous leur propre responsabilité, au recyclage, au traitement et à l'élimination dans le respect de l'environnement, soit directement, soit en participant à un système collectif.

LE FABRICANT SE RÉSERVE LE DROIT D'APPORTER À SES PRODUITS TOUTE MODIFICATION OPPORTUNE DICTÉE PAR DES RAISONS NORMATIVES, INDUSTRIELLES, COMMERCIALES OU ESTHÉTIQUES.

1. Introducción

Estimado cliente,

¡Enhorabuena! ¡Usted acaba de comprar una máquina para Café Exprés Bialetti!

Le agradecemos que haya elegido un producto nuestro y esperamos que esta elección satisfaga totalmente sus expectativas.

El Sistema Exprés Bialetti es el resultado de años de pasión y de cuidadosa investigación sobre el café y sus modos de prepararlo. Desde el 1933, con la invención y el lanzamiento de Moka Express, el hombre-cillo con el bigote es, sinónimo de café e icono del auténtico exprés italiano.

Su máquina funciona sólo con las **originales cápsulas Bialetti**: de aluminio, perfectamente dosificadas, las hemos estudiado para garantizarle incluso en casa un café como el del bar.

Le invitamos a leer atentamente el siguiente manual antes de utilizar este aparato y a conectarse al sitio www.bialetticaffè.it para recibir todas las informaciones y acceder a todas las ventajas reservadas a los clientes Bialetti.

Deseándole una agradable degustación en taza, Industrias Bialetti le saluda cordialmente.

Declaración de conformidad

El Productor declara bajo su propia responsabilidad que el aparato al cual se refiere el presente "manual de instrucciones para el uso" es conforme cumple cuanto prescrito por la Directiva CE en materia de aparatos de uso doméstico. Se declara además que es conforme cumple cuanto prescrito en materia de limitación de las perturbaciones radio-eléctricas.

Con el fin de mejorar el producto y/o por exigencias constructivas, el productor se reserva el derecho de aportar variaciones tecnológicas, estéticas y dimensionales sin la obligación de aviso previo.

Información sobre Normativas

El aparato en cuestión cumple con las Directivas 2004/108/CE; 2006/95/CE; Reg. (CE) n.1935/2004 y Reg. (CE) n.2032/2006



2. Advertencias

Descripción de los símbolos adoptados



ATENCIÓN

Siga siempre escrupulosamente las informaciones marcadas con el pictograma de ATENCIÓN o ADVERTENCIA.

La señal de ADVERTENCIA indica el peligro de posibles lesiones graves; ATENCIÓN indica el peligro de posibles lesiones leves.



LEA EL MANUAL DE USO

Indica que debe leer el presente manual antes del uso para un buen funcionamiento y para evitar cualquier riesgo de choque eléctrico y/o quemadura.



ATENCIÓN – ¡SUPERFICIE CALIENTE!

La temperatura superficial de la zona en la que está aplicado puede alcanzar valores peligrosos y por este motivo debe evitarse el contacto directo con la piel y con tejidos/materiales sensibles al calor.



RECOMENDACIONES

Este símbolo indica que deben seguirse las recomendaciones indicadas por la empresa fabricante para la salvaguardia y el uso correcto del producto que se está utilizando.

ADVERTENCIAS GENERALES

Lea atentamente las advertencias que aparecen en estas instrucciones ya que son de gran importancia en cuanto a la seguridad de instalación, de uso y de mantenimiento. Conservar cuidadosamente este manual para ulteriores consultas.

ESTE APARATO SE DEBE USAR EN AMBIENTES DOMÉSTICOS O SIMILARES, COMO POR EJEMPLO:

- ÁREAS DE COCINA EN TIENDAS, OFICINAS Y OTROS AMBIENTES DE TRABAJO;
- CASAS RURALES;
- BED AND BREAKFAST Y ESTRUCTURAS SIMILARES;
- HOTELES, MOTELES Y OTROS AMBIENTES RESIDENCIALES (SOLO POR LOS CLIENTES).

2. Advertencias



ESTE APARATO NO DEBE SER UTILIZADO POR PERSONAS (INCLUSO NIÑOS DE AL MENOS 8 AÑOS) CON CAPACIDADES FÍSICAS, SENSORIALES O MENTALES REDUCIDAS, O SIN EXPERIENCIA E INSTRUCCIÓN, A MENOS QUE SEAN VIGILADOS O INSTRUIDOS EN SU USO POR PERSONAS RESPONSABLES DE SU SEGURIDAD.



LOS NIÑOS DEBEN SER VIGILADOS PARA QUE NO JUEGUEN CON EL APARATO.



NO SUMERJA NUNCA EL APARATO EN AGUA.



SI EL CABLE DE ALIMENTACIÓN DE ESTE APARATO ESTÁ DAÑADO, DEBE SER SUSTITUIDO EXCLUSIVAMENTE POR UN CENTRO DE ASISTENCIA TÉCNICA AUTORIZADO POR EL FABRICANTE, YA QUE SE NECESITAN HERRAMIENTAS ESPECIALES.



DURANTE LA DISPENSACIÓN DE LA BEBIDA PRESTE ATENCIÓN A POSIBLES SALPICADURAS DE LÍQUIDO CALIENTE.

2. Advertencias



EL USO INCORRECTO PUEDE CAUSAR LESIONES.



NO DEJE EL APARATO SIN VIGILANCIA MIENTRAS ESTÉ EN FUNCIONAMIENTO.



NO UTILICE EL APARATO CERCA O DEBAJO DE MATERIALES COMBUSTIBLES (CORTINAS, ETC.).



2. Advertencias



ESTE APARATO HA SIDO CONCEBIDO PARA PREPARAR CAFÉ EXPRÉS EN CÁPSULAS BIALETTI Y SÓLO DEBE SER UTILIZADO PARA ESTA FINALIDAD. CUALQUIER OTRO USO SE CONSIDERA INADECUADO Y POR LO TANTO PELIGROSO. EL FABRICANTE NO SE HACE RESPONSABLE POR EVENTUALES DAÑOS DERIVADOS DE USOS INCORRECTOS, ERRÓNEOS E INJUSTIFICADOS.

- El aparato se ha diseñado para uso interno y no para soportar temperaturas extremas; no dejar expuesto el aparato a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.).
- En caso de uso comercial, uso no conforme con las instrucciones, los posibles daños derivados del uso para otros fines, mal funcionamiento, reparación no profesional o incumplimiento de las instrucciones, el fabricante declina cualquier responsabilidad y está autorizado a no aplicar los términos de garantía.
- Luego de haber quitado el embalaje y antes de cada uso corroborar la integridad mecánica del aparato y de todos sus accesorios. La vaina y el enchufe del cable de alimentación no tienen que presentar fisuras o roturas. Si se verifican los casos anteriormente mencionados, desconectar inmediatamente el enchufe de la toma de corriente y llevar el aparato a un centro de asistencia técnica autorizado para los controles pertinentes.
- Los materiales del embalaje (bolsas de plástico, poliestireno expandido, clavos, etc.) no deben dejarse al alcance de los niños ya que constituyen potencial fuente de peligro.
- Coloque el aparato sobre una superficie plana, regular y estable. No lo coloque junto o sobre superficies calientes como radiadores, encimeras de cocción, llamas y similares, ni en contacto con objetos fácilmente inflamables como cortinas, trapos, papel...).
- Antes de conectar el aparato controlar que los datos indicados en la ficha técnica concuerden con los de la red de distribución eléctrica. La placa se encuentra en el fondo del cuerpo motor.
- En caso de incompatibilidad entre la toma y el enchufe del aparato, sustituir la toma con otra de tipo adecuado por personal calificado profesionalmente. Éste último, en especial, deberá también constatar que la sección de los cables de la toma es idónea para la potencia absorbida por el aparato. Procure no utilizar adaptadores, enchufes múltiples o extensiones. En el caso que su uso fuera indispensable, utilizar sólo adaptadores simples o múltiples y prolongadores conformes con las normas vigentes de seguridad,

2. Advertencias

prestando atención a no superar el límite de capacidad en valor de corriente, marcado en el adaptador simple y en los prolongadores y aquél de máxima potencia marcado en el adaptador múltiple.

- No dejar el aparato enchufado inútilmente. Desconectarlo cuando deje de utilizarse.
- Si tiene intención de dejar inactivo el aparato durante un periodo de tiempo más bien largo, vacíe el depósito del agua.



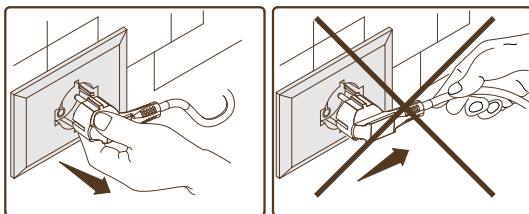
ACONSEJAMOS PROCEDER AL SUMINISTRO ELÉCTRICO DEL APARATO POR MEDIO DE UN INTERRUPTOR DIFERENCIAL CON UNA CORRIENTE DE INTERVENCIÓN MÁXIMA DE 30 mA.



EL APARATO TENDRÁ QUE ESTAR ABSOLUTAMENTE CONECTADO A LA RED ELÉCTRICA POR MEDIO DE UNA TOMA DE TIERRA.



EVITAR DESCONECTAR EL APARATO TIRANDO DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN.



DURANTE EL FUNCIONAMIENTO, LA TOMA DE CORRIENTE TIENE QUE SER FÁCILMENTE ACCESIBLE EN EL CASO EN QUE FUERA NECESARIO DESCONECTAR EL APARATO.

2. Advertencias

PRECAUCIONES PARA SU SEGURIDAD

- No tocar el aparato con las manos mojadas o húmedas.
- No usar el aparato con los pies descalzos.
- No acerque el cable a bordes cortantes, no lo bloquee ni lo deje colgando.
- Para evitar recalentamientos peligrosos, se recomienda desenrollar todo el cable de alimentación y usar el aparato como se indica en el apartado "Advertencias" relativo al uso correcto del aparato.
- Antes de efectuar cualquier operación de limpieza o de mantenimiento, desenchufe el aparato de la red de alimentación eléctrica, o desconecte el enchufe o apague el interruptor de la instalación.
- Para efectuar eventuales reparaciones dirigirse a un centro de asistencia técnica autorizado por el fabricante y solicitar el uso de piezas y repuestos originales. El incumplimiento de lo anteriormente expuesto pone en peligro la seguridad del dispositivo.
- Cuando se decida no usar más un aparato de este tipo, se recomienda inutilizarlo cortando el cable de alimentación luego de haber desconectado el enchufe de la toma de corriente. También se recomienda neutralizar aquellas partes del aparato que pueden constituir fuente de peligro, especialmente para los niños que puedan utilizarlo durante sus juegos.



LA INSTALACIÓN DEBE EFECTUARSE SIGUIENDO LAS INSTRUCCIONES DEL FABRICANTE. UNA INSTALACIÓN ERRÓNEA PUEDE PROVOCAR LESIONES A PERSONAS, ANIMALES O COSAS, ANTE LO CUAL EL FABRICANTE NO PODRÁ SER CONSIDERADO RESPONSABLE.

- No deje sin vigilancia el aparato durante el funcionamiento.



NO UTILICE EL APARATO SIN AGUA EN EL CONTENEDOR.



CON EL PRIMER USO, LA MÁQUINA PODRÍA PRODUCIR OLOR DE QUEMADO A CAUSA DE LOS MATERIALES DE AISLAMIENTO Y DE LOS ELEMENTOS CALEFACTORES; ES NORMAL.

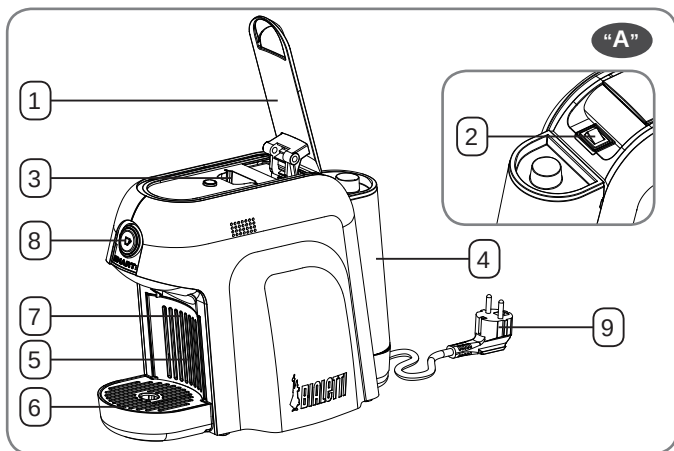
2. Advertencias

- Asegúrese de que el enchufe esté desconectado antes de proceder con las operaciones de limpieza.
- No utilice productos abrasivos o corrosivos.
- No use objetos abrasivos.
- No lave en el lavavajillas ningún componente del aparato.
- Limpie el cuerpo del aparato con un paño suave y séquelo.

3. Contenido del envase

- 1** Máquina de café expreso
- 1** Caja de prueba con las mezclas de «I Caffè d'Italia»
- 1** Manual de instrucciones
- 1** Folleto informativo «I Caffè d'Italia»

4. Descripción del producto



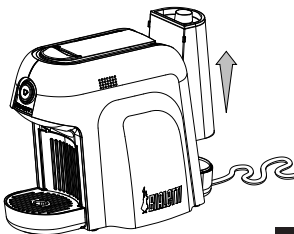
Leyenda

1	Palanca de apertura
2	Pulsador de encendido
3	Alojamiento de la cápsula
4	Depósito de agua, extraíble
5	Bandeja de recogida de las cápsulas
6	Rejilla para apoyar las tazas
7	Orificios para el control de llenado de la cubeta de recogida de cápsulas
8	Inicio / parada preparación - LED caldera lista
9	Cable de alimentación

Características técnicas

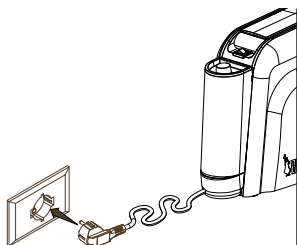
Dimensiones (mm) LxPxH	354x163x266
Tensión de Alimentación (V) Potencia (W)	Ver la chapa características en el fondo del aparato
Capacidad máx. depósito de agua	0,6 litros

5. Utilización



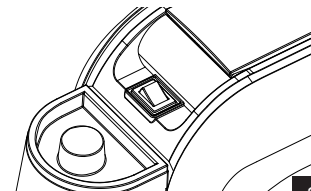
1

Extraiga el depósito a máquina desconectada y llenarlo de agua potable, sin superar el nivel MAX.



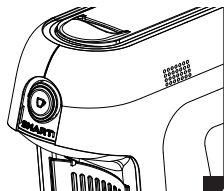
2

Introduzca el enchufe (9) del aparato en la toma, siguiendo las indicaciones que figuran en la sección 'Advertencias'.



3

Encienda la máquina mediante el interruptor (2) de la parte trasera superior.



4

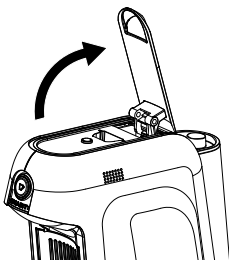
Durante el calentamiento de la caldera, el testigo del botón (8) permanece encendido de color rojo. Cuando el testigo se vuelve verde, la máquina está lista para el suministro de café.



NO UTILIZAR NUNCA EL APARATO SIN AGUA EN EL DEPÓSITO.

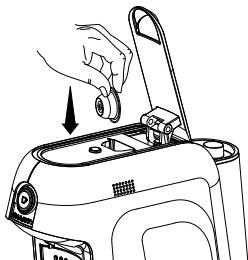
Manteniendo la palanca (1) bajada, coloque una taza en la correspondiente rejilla (6) y pulse el botón (8) para iniciar el suministro de agua. Interrumpa el suministro, pulsando de nuevo el botón, cuando la taza esté casi llena. Repetir el ciclo otras 3 veces.

6. Preparación del café



5

Antes de proceder con el suministro, controle el nivel de agua en el depósito (4) y asegúrese de que el botón (8) esté encendido (verde), luego suba la palanca (1).



6

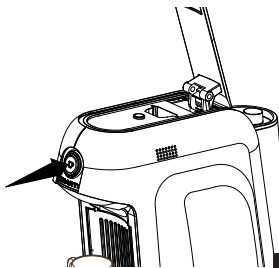
Introduzca la cápsula en el correspondiente alojamiento (3) y cierre la palanca (1) prestado atención para evitar accidentes.



SI LA CÁPSULA ESTÁ DEFORMADA, ARREGLAR LOS BORDES.



NO INTRODUCIR LOS DEDOS ENTRE LOS ENGRANAJES, NI EN EL ALOJAMIENTO DE LA CÁPSULA.



7

Colocar una taza en la rejilla (6). Inicie la dispensación del café, presionando la tecla de dispensación (8).

Cuando el café alcanza el nivel deseado en la taza, detenga la dispensación presionando de nuevo la tecla de dispensación.

Para cada café sucesivo, levantar la palanca (1) para introducir una nueva cápsula.

El sistema expelerá automáticamente la cápsula usada precedentemente.



7. Mantenimiento

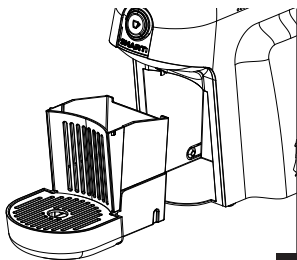
LIMPIEZA DEL APARATO



ANTES DE EFECTUAR LA OPERACIÓN DE LIMPIEZA, DESCONECTAR SIEMPRE EL ENCHUFE DE LA TOMA DE CORRIENTE.

NUNCA SUMERJA EL CUERPO DEL MOTOR (1) EN EL AGUA O EN OTROS LÍQUIDOS NI LAVAR EN EL LAVAVAJILLAS.

- Para la limpieza del cuerpo del aparato, usar un trapo húmedo evitando emplear detergentes abrasivos.
- Es preferible aclarar cada día el depósito. No deje agua en el depósito durante más de 5 días o, si esto sucediera, sustituya el agua y realice una dispensación de 50 ml sin cápsula antes de dispensar el café.

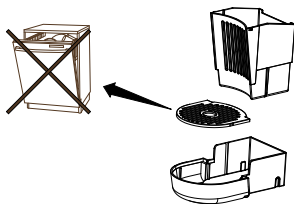


8

La bandeja de recogida de las cápsulas usadas (5) es extraíble; sacarla periódicamente y vaciarla cuando esté llena.

La bandeja de recogida puede contener hasta 12-15 cápsulas usadas antes de ser vaciada. Se recomienda controlar el nivel de las cápsulas dentro de la cubeta a través de la pertinente mirilla visual (7).

No accione la máquina con la rejilla llena para no dañarla.



9

Ponga atención durante el vaciado de la bandeja de recogida: puede ser que la bandeja contenga residuos de agua y/o café.

Lave la rejilla (6) y la placa con agua y detergente para platos.

No lave los componentes en el lavavajillas.



7. Mantenimiento

PROCEDURA DE DESCALCIFICACIÓN

El uso normal de la máquina con aguas naturales minerales ya sea en botella que del grifo conlleva la formación de cal.

Se aconseja realizar la descalcificación cada 300 tacitas de café (como alternativa cada 3-4 meses) y/o cuando se observa una reducción constante del caudal en el flujo del café dispensado.



LA FRECUENCIA DE ESTA OPERACIÓN DEPENDE DEL GRADO DE DUREZA DEL AGUA USADA.

- A) Introduzca en el depósito del agua (4) una dosis de solución descalcificadora Bialetti o equivalente (que no sea tóxica y que sea adecuada para máquinas de café).



NO UTILICE VINAGRE O SOLUCIONES A BASE DE VINAGRE PARA DESCALCIFICAR.

- B) Llene con agua fría el depósito hasta llegar a la marca "MAX".
- C) Apretar el pulsador (2) para encender la máquina. Esperar a que permanezca fijo.
- D) Cerciórese de que no haya cápsulas en la máquina. Si es necesario, abra y cierre la palanca (1).
- E) Dispense 2 tazas (aproximadamente 150 ml cada una) de agua.
- F) Apague la máquina.
- G) Deje que actúe el descalcificador durante 15-20 minutos aproximadamente con la máquina apagada.
- H) Encienda la máquina y realice de nuevo las operaciones descritas en el punto E).
- I) Apague de nuevo la máquina durante 5 minutos.
- J) Repita las operaciones en el punto i) hasta que se agote completamente el agua en el depósito.
- K) Extraiga el depósito y aclárelo abundantemente con agua fría limpia.
- L) Llene el depósito con agua limpia hasta el nivel "MAX" y acóplelo en su lugar.
- M) Inicie el suministro de agua hasta que el depósito se vacíe del todo. Si es necesario, ponga en marcha varias veces la dispensación (la máquina tiene un sistema de seguridad que interrumpe la dispensación automáticamente después de 100 segundos de funcionamiento).
- N) Repita las operaciones descritas en los puntos l) y m).

8. Modalidad de ahorro energético

Este aparato se ha diseñado de conformidad con las directivas europeas EC1275/2008 y 2009/125/EC que prevén la necesidad de adoptar la modalidad de ahorro energético.

Este aparato integra un circuito de ahorro energético que entra en función tras 15 minutos de inactividad: la máquina se apaga y el consumo energético en este estado es inferior a 0,5W.

Para reactivar la máquina es necesario pulsar nuevamente el interruptor general ubicado en la parte trasera del producto: la máquina iniciará la fase de pre-calentamiento de la caldera (led rojo) y, una vez alcanzada la temperatura operativa, indicará el estado de listo (led verde).

EL TIEMPO DE PRECALENTAMIENTO DEPENDE DEL TIEMPO EN EL QUE LA MÁQUINA HA PERMANECIDO INACTIVA, Y PUEDE DURAR HASTA 50 SEGUNDOS SI NO HA SIDO UTILIZADA DURANTE VARIAS HORAS.

LA MÁQUINA TAMBIÉN ENTRA EN MODALIDAD STAND-BY AUTOMÁTICAMENTE TRAS 15 MINUTOS SI NO SE HA DISPENSADO NINGÚN CAFÉ.

9. Solución a los problemas

Problemas	Causas	Soluciones
La máquina no se calienta.	A) La máquina no está conectada a la red eléctrica.	A) Conectar la máquina a la toma de la corriente.
	B) La máquina no está encendida.	B) Encender la máquina a través del pulsador de encendido.
La máquina no eroga café.	C) La cápsula está encastrada.	C) Desconectar la máquina de la toma de corriente y esperar a que se enfríe; levantar la palanca y quitar la cápsula manualmente. Usar algún utensilio, no hacerlo con los dedos directamente.
	D) Una cápsula se podría haber caído dentro de la máquina.	D) Extraer la bandeja de recogida y comprobar.
	E) Falta agua en el depósito.	E) Cargar el depósito con agua.
	F) Los conductos están obstruidos por la cal.	F) Efectuar un ciclo de descalcificación.
El café resulta frío.	G) El aparato no ha calentado completamente el agua antes que el café.	G) Antes de comenzar a dispensar café, espere siempre a que el testigo verde de la taza esté iluminado.
	H) Las tazas están frías.	H) Pre-calentar la taza, haciendo que fluya el agua hirviendo, apretando la tecla de dispensación.
	I) El thermoblock está parcialmente obstruido por la cal.	I) Efectuar un ciclo de descalcificación.

9. Solución a los problemas

Problemas	Causas	Soluciones
No se puede bajar la palanca.	L) La cápsula está encastrada o mal colocada.	L) Desconectar la máquina de la toma de corriente y esperar a que se enfríe; levantar la palanca y quitar la cápsula manualmente. Usar algún utensilio, no hacerlo con los dedos directamente.
	M) La bandeja de recogida está llena.	M) Vaciar la bandeja.
La máquina emite un ruido excesivo.	N) Falta agua en el depósito.	N) Cargar el depósito de agua.
La cápsula cae del alojamiento.	O) La palanca no está completamente alzada.	O) Baje completamente la palanca y vuelva a abrirla hasta el final del recorrido.

10. Consejos para un buen café

- Antes de hacer el primer café, dispense un poco de agua en vacío, esto asegura que su café se dispense lo mejor posible: el agua no suelta calor dentro de la máquina y los fluidos encuentran menor resistencia.
- Para un café a la perfecta temperatura, si no hay calienta-tazas, caliente la taza con agua dispensada en vacío.
- Para una crema más densa y persistente: use tazas con una base interna oval.

11. Cápsulas Bialetti



Las nuevas cápsulas patentadas Bialetti son únicas en el mercado porque garantizan en un sólo producto todos los requisitos necesarios para un Exprés perfecto Made In Bialetti:

- **PERFECTAMENTE DOSIFICADAS:** contienen 7 gramos de café, como requiere el Exprés Italiano Certificado.
- **EN ALUMINIO:** el único material que a diferencia de las comunes cápsulas de plástico, es capaz de preservar las sustancias orgánicas del café, garantizando un producto siempre fresco y un café como recién molido.

Las cápsulas de aluminio Bialetti se pueden comprar:

1. en las tiendas Bialetti, en los más de 500 puntos de venta socios Bialetti y en los mejores supermercados.
Podrá encontrar la lista completa y actualizada en el sitio Internet **www.bialettishop.it**
2. llamando (solo para Italia) cómodamente desde casa:



3. accediendo al "shop online" en el sitio Internet:

www.bialettishop.it

12. Garantía

El aparato tiene una garantía de dos años a partir de la fecha de entrega. Da validez la fecha indicada en el ticket / factura, a no ser que el comprador no demuestre que la entrega se ha producido sucesivamente. En caso de defecto del producto ya existente antes de la fecha de entrega, Bialetti garantiza la reparación o la sustitución del aparato sin gastos por parte del cliente, a menos que uno de los remedios resulte desproporcionado respecto al otro. Será a cargo del comprador denunciar al vendedor el defecto de conformidad antes de dos meses a partir del momento en el cual nos hemos dado cuenta de dicho defecto.

La garantía no cubre aquellas partes que resultaran defectuosas a causa de negligencia o distracción en el uso, por ejemplo:

- Daños causados por golpes, caídas o arañazos debidos al uso de utensilios inapropiados.
- Averías causadas por la cal o por una descalcificación irregular.
- Incumplimiento de las instrucciones para el funcionamiento del aparato.
- Mala instalación, mantenimiento a través de personas no autorizadas
- Desgaste normal.
- Daños causados por modificaciones aportadas internamente.
- Daños causados por un voltaje diferente de aquel indicado en el manual de uso y mantenimiento.
- Daños por el transporte o circunstancias que no puedan asociarse a defectos de fabricación del aparato.
- Daños causados por intervenciones efectuadas por centros de asistencia sin cualifica.

La garantía queda excluida en todos los casos de uso inadecuado del aparato y en caso de uso profesional.

Bialetti no se responsabiliza por eventuales daños que puedan directamente o indirectamente derivar a personas, cosas y animales domésticos como consecuencia del incumplimiento de todas las prescripciones indicadas en este manual de instrucciones en tema de instalación, uso y mantenimiento del aparato.

Todo ello sin perjuicio de las reclamaciones de garantía contractuales contra el vendedor.

LA EMPRESA FABRICANTE SE RESERVA EL DERECHO DE APORTAR A LOS PRODUCTOS, A PROPIA DISCRECIÓN, CUALQUIER OPORTUNA MODIFICACIÓN DICTADA POR RAZONES NORMATIVAS, INDUSTRIALES, COMERCIALES O ESTÉTICAS.

13. Eliminación del aparato

- Este producto cumple con la directiva EU 2012/19/UE.
- El símbolo del basurero tachado presente en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, debiendo ser tratado por separado de los desechos domésticos, debe ser entregado a un centro de recolección diferencial para aparatos eléctricos y electrónicos o devolverlo al revendedor cuando compre un nuevo aparato equivalente.



- El usuario es responsable de entregar el aparato al final de su vida útil a las estructuras apropiadas de recolección, bajo pena de aplicación de las sanciones previstas por la legislación vigente en materia de desechos.
- La recolección diferencial adecuada para el posterior reciclaje, tratamiento, eliminación ambientalmente compatible del aparato contribuye a evitar posibles efectos negativos en el ambiente y en la salud y favorece el reciclaje de los materiales que componen el producto.
- Para informaciones más detalladas inherentes a los sistemas de recolección disponibles, dirigirse al servicio local de eliminación de desechos o a la tienda en la cual ha comprado el producto.
- Los productores y los importadores cumplen con su responsabilidad para el reciclado, tratamiento y desguace o compatible desde el punto de vista ambiental tanto directamente o participando en un sistema colectivo.

LA EMPRESA FABRICANTE SE RESERVA EL DERECHO DE APORTAR A LOS PRODUCTOS, A SU DISCRECIÓN, LAS MODIFICACIONES APROPIADAS POR RAZONES NORMATIVAS, INDUSTRIALES, COMERCIALES O ESTÉTICAS.



**Via Fogliano 1
25030 Coccaglio (BS)
Italy
www.bialettigroup.it**

Scarica dal sito www.bialettigroup.it l'elenco dei Centri di Assistenza Bialetti nella sezione Prodotti/Piccoli Elettrodomestici.



030-7720104

www.bialettigroup.it/contatti

(Italy only)

451.71.742.0

Ed.06/2016